



## 《加华文苑》编委会

主任：林楠

委员：微言 程宗慧 冯玉 刘明孚 半张

主编：微言 冯玉

执行主编：刘明孚

执行编委：半张

责任编委：

王志光 jhwywp@gmail.com（文学评论）

梁 娜 nakapitany@yahoo.ca（散文类）

段莉洁 duanlj@yahoo.com（散文类）

杨 柳 willowyang0@gmail.com（小说）

孙 玲 lingsun9668@gmail.com（剧本）

范文瑜 wyfanwenyu@gmail.com（传统诗词）

索妮娅 helei\_s@yahoo.com（新诗）

半 张 kq\_zhang@yahoo.com（诗文翻译）

韩长福 1256767968@qq.com（诗文诵读）

古 中 ggkosho@gmail.com（书法）

刘 德 grand\_east@hotmail.com（绘画）

谢孝宠 jsztcpv@126.com（常州会员各类作品）



加华文苑 第39期 2023年12月15日

## 目录

### 【文学评论】

[文苑撷英](#) 王志光

### 【散文】

[朝朝暮暮](#) 刘荒田

[十九岁的青春](#) 尔雅

[重现内心的孩童：诗歌、绘画与翻译之旅（下）](#) 星子安娜

### 【小说】

[重逢\(上\)](#) 段莉洁  
[黑猫情人\(上\)](#) 融融

## 【剧本】

[石鼓文十幕电视连续剧写作提纲](#) 孔少凯

## 【诗词联赋】

[忆江南·赞大词派总部挂牌常州叶园兼和谢老暨国学班诸贤](#) 芦卉  
[忆江南·昨日得程师《忆江南》一阕，步其后，亦以此小令贺大词派挂牌常州叶园](#) 微言  
[忆江南·贺初冬日大词派挂牌叶园及江浙词派雅集](#) 冯玉  
[七绝·贺大词派入住叶园](#) 陈良  
[七绝·祝贺大词派入住叶园](#) 刘明孚  
[七绝·读明孚七绝唱和一首](#) 芦卉  
[忆江南·癸卯十月初一叶园席上分韵得江字](#) 吴亚卿  
[生查子·叶园席上再拈不字](#) 吴亚卿  
[满庭芳·癸卯暮秋再访常州叶园并席上分韵得能字](#) 邵丽  
[七律·秋登昆明长虫山](#) 南山  
[七律·燕京秋日闲行有感](#) Maggie 湄伊  
[七律·初冬曲](#) 冯瑞云  
[五绝·无题](#) 中士  
[七律·逝者如斯](#) 文质彬彬  
[五律·岁暮遣怀](#) 秀玉  
[七律·秋容惊艳](#) 水木清华  
[撼庭竹·喜闻英雄回家（黄庭坚体）](#) 中慧  
[鹧鸪天·学钢琴](#) 孙玲  
[五律·立冬](#) 张新贵  
[七律·小雪](#) 悬壶阁  
[秋蕊香引·花火](#) 随爱飘游

## 【新诗】

[冬日](#) 索妮娅  
[暗声](#) 水木清华  
[走吧·记忆时光](#) 水木清华  
[爱诗·无病](#) 唐艳艳  
[云城大雾](#) 秀玉

[驶过唐人街](#) 王旭

## 【译丛】

[飞鸟集（第106首至第110首）](#) 作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔，汉译：郑振铎

[无声的交响](#) 作者：徐英才

[翰墨斋](#) 作者：郭淑萍，英译：盛坤

## 【诵读】

[那么一个清晨](#) 作者、朗诵：艾伦

[向日葵](#) 作者：冰花，朗诵：竹笛 红钢

[深秋的这个夜晚——写给明天出嫁的爱女](#) 作者、朗诵：胡发翔

[雪花](#) 作者：观海，朗诵：赵淑香

## 【书法】

[录《豫园》](#) 沈尹默

[黄庭坚《答李任道谢分豆粥》](#) 潘伯鹰

[〔清〕毛肇烈诗](#) 谢稚柳

[书《兰亭集序》](#) 胡问遂

[〔唐〕元稹《菊花》](#) 王克文

[书《波罗蜜多心经》](#) 古中

## 【绘画】

[达摩](#) 程树人

[晚归](#) 李天行

[兰](#) 劉德

[九畹香濃](#) 陸鶴山

[聽風聽雨又一秋](#) 李冰奇

[祈](#) 嚴友人

[八月桂花香](#) 田青

# 【文学评论】

## 文苑撷英

王志光/温哥华（加华笔会会员）



【编者按】加华笔会，群英荟萃。诗词佳什天天，散文短篇灼灼，点缀些美图摄影，更传来古贤今人之声，令人目不暇接，耳际嚶嚶。本期笔者特为九位会员和两位笔友写下些许感言以示敬意。

### 简约之美

——Hendy 三雁图

天地分离于混沌，黑与白大约是世界初始之美，赤橙黄绿青蓝紫色阶的形成则是一个物理演变过程。中国人对黑白的认识已然印在了成语之中：黑白分明、颠倒黑白、白纸黑字、不分青红皂白。

强曝光下，三只雪雁在黑暗中踱步，黑白分明，形成一幅醒目的剪影，给视觉以刺激，给心灵以冲击，给思维以遐思。这是一种简约美。



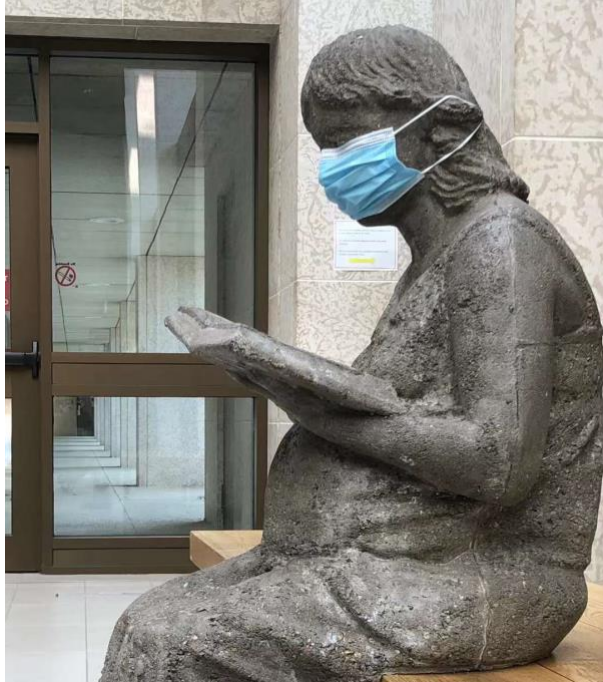
简约美不似中国的工笔，条缕清晰，毫发毕现；也不像西方的巴洛克，细节繁琐，褶皱分明，而是一种形简意丰的高层次美，是一种留白的美。人都喜欢复式美，喜欢五颜六色，人性使然。而简约美则需要人去想象，去品味。一幅剪影，你只能看到一个写意的轮廓，而写意的内涵，则要去遐思；其留白，留待你去填充。三只雪雁走在黑暗之中，悠闲从容，何也？因为它们相信，黑夜一定会过去，光明一定会来临。所谓静美如初，是讲初心之美，本原之美。所以才有五柳先生归隐南山，才有王维的禅意山水，才有中国人追求的天地人合一，道法自然。

简约之美最自然，最丰富，但要我们去品，去寻，我以为。

## 阅读的意义 ——Hendy 孕妇阅读

孕妇，孕育着新的生命，也孕育着人类的希望。而这新生命和希望并非只是肉体，还有精神。没有精神传承的肉体，无法实现母亲的希望。这就是阅读的意义：它将上一代的精神和知识传给下一代，完成人类社会不断进化的轮回，将一代又一代的希望梦想成真，哪怕瘟疫威胁，哪怕危险降临。





掌中和谐  
——Hendy 鸟悦图赏析

一只小鸟，重心靠后，上身前倾，爪子扒住手指，兴奋开心之情跃然于欢快鸣叫的尖喙之间。这是忽见异性朋侣时的喜悦，而对方也伸喙相迎。

一对小鸟，欢聚于手掌方寸，毫无惧怕，何其乐也！鸟兽蝼蚁，与人无异，皆是自然之子，并无高低贵贱之分，理应相互尊重。只是鸟非人，不知人之险恶，乃其最大的天敌；人非鸟，不知鸟生之重，天赋其生命权力也。



感叹摄影者慧眼慧心，抓怕美景于一实一虚、一动一静之中。这实的是生命，虚的是真理之影；动的是人鸟互动，静的是和睦共生。人鸟如此，何况人与人，民族与民族，国家与国家乎！

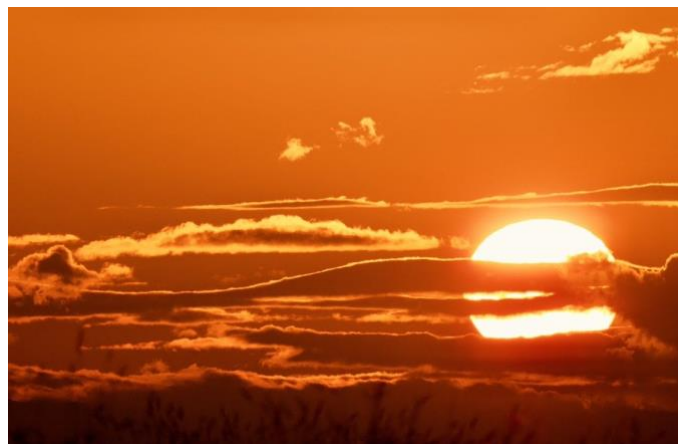
### 造化出神秀 ——Hendy 秋日图赏析

好一帧印象派的秋日图景！画面主角的色斑若水彩，似油画，写意般地融为一体，赏心悦目。由葱绿、青绿、黛绿渐次转为鹅黄、青黄、土黄到橘红、酒红，更点缀些翠羽丹霞，色阶的嬗变如此流畅自然，不由得叹服造化之匠心，落笔出神秀；更惊艳摄影者慧眼独具，抓美好于一瞬。青白天空相衬，一幅胜过青绿山水的秋韵图留白流韵，令人遐思。



### 量子的纠缠 ——题 Hendy 云霞图

亿万颗量子缠斗，喷薄出灿烂辉煌。朝霞也好，夕阳也罢，都是一片吉祥。这是驾青虬自由翱翔的屈子渴望的光明，也是夸父不懈追求的渴望。彩霞方能烘托你的绚丽，也只有你，永不熄灭的曦轮，赋生命予四方。





## 美的流淌 ——心漫的诗论

秋思秋语秋怀远，欲说还休，却道天凉好个秋。心漫笔下，秋是一曲心灵之歌。枫叶飘零，发出无奈的叹息；脚步沙沙，踏出心中的旋律。飘落的是孤寂与落寞，亦是壮美和流金的记忆。枫丹白露，热情如火，却又带着水的温润与灵气。这就是温哥华的秋，枫叶沙沙又一季。

心漫对秋的描述也是她在诗歌中寻求自我与价值的心路历程。其实，这自我与价值在其诗篇《花吻太阳》已得到了答案：美丽的花朵（诗人的意象）亲吻（追寻）光明、博爱与真理。一反花吻太阳这一悖论，心漫如同夸父追日，在追光过程中达到了灵与肉（内心与现实）的契合，人性与神性的统一。我想，这就是心漫诗歌始终洋溢着一种遏制不住的激情和悲悯之心的原因，也是其聂鲁达诗意之美（术）与诗人创作源泉（道）的完美结合。

悲悯和孤独都是诗人具有的特质，品味越高，越孤独，越有悲悯之心。其实，伟大的文学家、艺术家、诗人、音乐家都有一腔伟大的悲悯之怀，都有一颗孤独的心。他们在悲悯中找到人类的共情，对万事万物充满了同理心；在孤独中感悟到人生哲理和宇宙深邃，升华到佛性或神性。因为只有悲悯，才能感动自己并用作品感动他人；只有孤独，才能脱离红尘的污浊创造出有品味的精神作品。

## 灵魂不死 ——刘明孚三行诗《油菜》析

一粒胡麻种子大小的油菜籽微不足道，在野草或厚实的土层压迫下，似乎永无出头之日。但是，只要一有松动，那小小的种子便会破土而出，挺胸抬头，开花生长，屹立于世。

种子可贵，贵在顽强不屈；生命伟大，源于种子的初始力。重力可以压迫，但种子的内聚力若核能一般，终将冲破掩埋，幻化成新的生命。生命轮回，生生不息；灵魂不死，凤凰涅槃。三言两语，刘明孚便揭示了地球生命的本质。



## 【附】油菜/刘明孚

只要有施工破土的机会  
油菜就会重见天日  
掩埋无法扼杀种子的生命

### 阳光屋里的阳光 ——梁娜《阳光屋》赏析

梁娜的《阳光屋》是一篇情景交融、道与情幻化自如的佳作。

文章重细节而不失悟道，文字朴素却蕴涵真情。读着读着，心里油然充满了感动。感动于作者对生活的热爱，感动于她幽幽的乡思和舔犊之情。

随着作者侃侃而叙，读者也进入了那座阳光屋，在屋内观外界四季之晨昏晴晦，感自然之和諧睦生，思人生之意义，寻宇宙之深邃。家庭、亲情、文化、传承，此乃万事之重。遂感悟到作者平和博爱之心，这是一颗如花草之葳蕤、似阳光之光明的心，一颗追求真善美的心。

### 休听第四声 ——南山送别诗赏析

今人写格律诗，难能有新意，犹如欧洲艺术再也难以超越文艺复兴，国人也很难达到唐诗宋词的高度。何也？格律好学，精髓难得。

唐宋诗词大家风格各异，但其风格、情调、襟怀、审美都令今人无法比拟。个人际遇、社会和国家命运固然对诗人影响甚大，但印刻在古代诗人骨子里的文化基因和儒释道浸染出来的情怀则是今人无法达至的高峰。

南山的格律诗有一种难得的古风，源于其博闻强记，谙熟唐宋大家，更得益于其性格与情怀。其诗词常常流淌出古人的情调和情怀，因而用典十分自然得体，信手拈来：“归来蓬鬓改，犹得孟尝迎”，“见说阳关曲，休听第四声”。尤其是后两句，正应和了诗友的尾联：“风浪滇池起，听为渡海声。”老友难得重逢却又很快分离，相见时难别亦难之难舍，西出阳关无故人之唏嘘尽在一个休听中得到淋漓尽致的渲染。

从摩诘居士到东坡居士，从阳关三叠到阳关曲，送别朋友的感伤无不带着佛性色彩，既伤感，又无奈：此生此夜不长好，明月明年何处看？南山老道，反其意而用之，索性避而不听：“休听第四声”，免得黯然神伤，免得心中惘然，免得不知所措。

【附】南山原诗：  
依韵致谢谢庆辉诗友  
归来蓬鬓改，犹得孟尝迎。  
清茗宜萧寺，黄鸡弥古情。

片帆风不定，万里梦还萦。  
见说阳关曲，休听第四声。

附庆辉兄原玉：

太华寺雅集知南山先生不日将去国返温哥华分韵得声字  
故山萧寺里，一盏俭招迎。  
霜雁离群意，秋枫去国情。  
苔青纤径寂，云白远峰萦。  
风浪滇池起，听为渡海声。

### 雄鹰的悲哀 ——孫玲访问原住民之补遗

能去原住民家园采访是一件很有意义的事情。北美乃至整个美洲原本是今天住在保留地的第一民族的家园，他们才是这块新大陆的主人。感恩他们宽宏包容，接纳了先是欧洲人继而是几乎世界各地的移民。所以，我们对他们的感谢不仅仅限于一个感恩节，而是从心底永远记住他们的恩典。

如果接受古代蒙古人或亚细亚人通过结冰的白令海峡来到美洲大陆的说法，那么，中南美洲及北美洲的原住民最早应该是一个大的民族，其语言文字和宗教信仰大体是一样或相似的，而他们历史上所遭受的苦难也是相同的。加拿大有原住民儿童被迫同化以致被虐待至死的苦难经历，身处北美墨西哥近千年的玛雅和阿兹台克文明数十年间便毁于西班牙殖民主义者的剑与火之中，而自南美北部的厄瓜多尔以降至阿根廷北部广袤的印加帝国也难逃厄运，四十年间四千万印第安人便被屠杀至六百万人。何其惨烈悲痛啊！

美洲苍鹰是印第安人心中的圣洁，是他们民族英雄的象征。所以，《雄鹰逝去》已然成为秘鲁的第二国歌。有人将此曲翻译成《老鹰之歌》，没有传神，没有将其西班牙语本意翻译出来。原词 El condor pasa 中 pasa 本意是经过、过来、过去，用在歌曲名，结合歌曲的文化历史背景，我意翻成雄鹰逝去更能传神。

### 黄酒中的中国酒文化 ——张国瑞的说书

一杯琥珀色晶莹透亮的黄酒，散发着发酵后的米香，温温的，配上佐味菜，在寒冷的冬季该是多么温馨呐！淅沥秋声之中，聆听张国瑞老师讲述黄酒的前世今生，细数千年吴越之纯厚，品儒家仁信之深韵，令人领略到现代社会审美和口味的变更。

这琥珀琼浆，温润而不失厚重，甘醇而蕴藏后劲，以柔克刚，象征中国文化刚与柔中的柔性，乃猴气之源也！至于其仁信外延之韵味儿，只有你在淫雨霏霏时节，温上一壶黄酒，与老友畅谈人生，方能领会了。

中国人对酒有一种十分独特的审美和精神享受。浓香、酱香、绵香、兼香，世上有哪个民族还有这等缜密细致的品味呢？还有那独具江南水乡气息的黄酒，更能代表中国人性格的柔性和细腻。豪放也好，婉柔也罢，也许，我们的心思、情绪、心情，乃至性格就是在酒的无形氤氲馨香中孕育，形成。

中国人不仅用芬香的麴醪酿造出绵柔沁心的美酒，还浇灌出一个比芬芳世界更香的伟大民族，润泽出中国人的善良和独特的民族性格。

黄酒十二讲，张国瑞将我们带进了时空，飞越到千年之前，领略到人类精神生活的重要层面。多少伟大的诗篇都是在酒曲发酵糖化出来，多少英雄豪气也都是从甘醇中迸发，这就是中国的酒文化。

### 执子之手，与子偕老 ——谢博生爱情宣言

“欲问天下情为何物，直教生死相许”当是爱情的最高表现，岂不知丧偶后留下的一方则是更难过，更经受考验。因为你要用执子之手，与子偕老的信念孤独地度过余生；你要用无比的坚强维护你的坚贞誓言。谢博生先生的秋日告白，不啻爱情的宣言，这是对 46 年爱情的信守，是人性最感人的诗篇。谢博生对夫人的一片深情若枫丹白露，热烈纯洁；像秋韵秋景，丰厚灿然。我想，这就是他不辞疲倦地拍摄美篇的动力，因为真善美在他的心间。

### 南橘不北枳 ——程树人的文化视角

程树人老师从三种文化角度盖括了世界华人现状，阐述了扎根于第二故乡的华人不忘原乡并凭着根的支持在新大陆安身立命的心路历程。汉字、传统习俗、中华美食便是北美华人的标识。从落叶归根到落地生根，大多数华人都经历过痛苦的折磨和无奈的抉择；身后都有一本血泪史；心中都怀着诗与远方。几乎每个华人都经历过一个脱胎换骨的蜕变。只是大多数坚持了下来，浴火重生，凤凰涅槃；有些则败下阵来，沉沦下去，成为人生的失败者。

南橘北枳，水土使然。欲使南橘不变成北枳，唯有在与时俱进时勿忘根本，因为母语和祖裔文化乃是我们的基因与魂，是我们的精神支柱。

### 底蕴的绽放 ——题邓力文秋韵照

平视中，清晨烟霭氤氲，林中树影扶疏，枝桠交错，如干支清晰凸显，似叶脉若隐若现，豆绿和鹅黄的叶片写意般地交错叠嶂，几片酒红的枫叶点缀其间，一幅自然谐和的水彩画面悦目而怡神。



俯视下，山泉泠泠，如鸣佩环；蜿蜒流觞，清澈如许；穿林壑而畅然，冲礁石而跌宕，留白在条清缕晰的工笔青黑和淡赭的砥石中流出，奔向远方。

一轻一重，没有砥石稳重的底蕴，绽放不出灿烂的秋韵；一静一动，没有活水淙淙，穿越不到真善美的禅境。景如此，人亦然。

### 造化初心之美 ——房宝厦秋韵全景图赏析

天穹铅灰，烟雨濛濛，远视的山峦树木浑然一体，不分彼此。朦胧中，丹黄黛绿若隐若现，似云霞，若岚气，飘渺如蓬莱仙境。纵然丹青里手，泼不出此等淡清相宜的氤氲烟霭，絮不成如此绰约的风鬟雾鬓。正是造化钟神秀，初心之美存于天地晦明之间。



近视左右两侧，丹枫黛柏相衬，形影相依，小写意中洇晕出枫叶千枝复万枝的盛景。其倒影在粼粼微波中律动，给秋韵图景徒增几分动感。近岸水域澄江若练，将全景图的气局导引至虚无禅境，空余近处大片留白给观者以无限遐思。



## 【散文】

【编者按】“周建成·TQC建筑首届加拿大‘高校杯’《我的青春我的梦》文学作品全球征文活动”于今年9月中旬结束，并于10月29日在多伦多隆重举行了文集出版新闻发布会。这本书凝聚了世界各地76位作者的心血，其中收录了加华笔会顾问刘荒田的《朝朝暮暮》、副会长杨柳的《我的青春“文学梦”》、会员尔雅的《十九岁的青春》、孙瑞祥的《少年负壮气 奋烈自有时》、野草的《我从十七岁到三十四岁的青春梦》等五篇散文和理事段莉洁的小说《重逢》。本会专刊《加华文苑》特于第39和40期全文刊登以上优秀作品，以示祝贺，以飨读者。因篇幅所限，其他作者的投稿作品将顺延发表，不便之处，敬希鉴谅。

### 朝朝暮暮

刘荒田/旧金山（加华笔会顾问）



【作者简介】刘荒田，广东省台山人，在国内当过知青、教师和公务员。1980年从家乡移民美国，定居旧金山至今。已出版散文随笔集38种。2009年以《刘荒田美国笔记》一书获首届“中山杯”全球华侨文学奖散文类“最佳作品奖”。

—

2020年如此漫长，为了躲避铺天盖地的疫情，一连几个星期闭户。在家里，上网是重要消遣。乡亲发在微信一篇长文，回顾逐个寻找50年前同班同学的曲折经过，提到一个名字：朝朝，附上一张近照——她和两位昔日的男同窗在华盛顿市唐人街一家茶楼坐着。只拍到上半身，脸如圆盘，头发乌黑，应是为了见面而刚刚染过的。我对着照片下了结论：符合先前的想象。旋即，回忆的滚轴徐徐展开。

1969年，我21岁，整整一年在村里，出勤挣工分，上山打柴，晚上参加生产大队新近成立的“文艺宣传队”排练。朝朝和我同一大队，但村子相隔三四个田峒，本来没机会认识，但她和我一样是下放知青，在大队和公社召开的知青会议打过照面。后来，她也进了宣传队，成为集体舞的成员。

青春就是美。她该比我小两岁，发育良好，挺拔的身材，清秀的圆脸，皮肤比经年挨风吹日晒的村女白嫩，在二十多位跳《赞歌献给毛主席》的姑娘中，相当出众。但她吸引我的不是外观，而是骨子里的单纯。这年春天的一天，我受生产队长派遣，用单车运一麻袋谷子，去一个碾米厂，加工成大米和米糠，拿来做生产队养猪场的饲料。

谷子经过碾的工序后，要用风柜分离米和糠。一位姑娘从机房走出来，手脚麻利地替我把竹箩拖往风柜旁边。碾米机扬起的粉尘有如大雾，朦胧中看到她戴大口罩，骨肉亭匀的腰身被单襟带襟的花衣紧紧包裹，格外窈窕。她抬头，看清是我，也许一笑，但我看不到嘴巴。她说：“我来好了。”把沉重的竹箩捧到肩上，往风柜上方的大漏斗倒下。我认出她来，不是凭好听的嗓音，而是眼睛——非同一般的大、亮，眸子清澈，教我想起深山没有一片落叶的小潭。在乡间，从来没见过这样迷人的眸子。出于羞怯，我有点不自然地和她说话，她一边摇把手，一边应答。活很快干完，我把麻袋放在车后座，向她挥挥手，骑上单车回村。

一生中，1969年以“难熬”嵌在记忆。最苦的是打柴，凌晨起床进山，傍晚回到家。打百来斤柴草，同去伙伴放下柴担，有力气在禾堂边上的简易球场打三盘排球，再去河边玩水。我把柴担擿在门口，瘫在床上，呼哧呼哧地叫痛。被担子压得红肿的肩膀，被篱竹戳伤的腿肚，一路上知趣地麻木，此刻才开始算账。晚上还得去大队部，宣传队的活动不能不参加，为的是争取脱离农村的政治资本。我是唯一胜任教唱歌的，也无人可替代，不能缺席。那天傍晚，拖着千斤重似的腿，跨进祠堂的高门槛时，感到眼神和一种奇特的亮光对撞，吃了一惊，一看是朝朝。她走在前面，知道后面有人，一转身，把我的狼狈相逮到，小声问，怎么啦？我苦笑着说，今天上山去了。她说，你真行，我还不敢去呢！开始例行的排练，我一句句地教唱《八角楼的灯光》，她坐在对面，离我很近，声音不高，但我听得分明，好几次忍住笑，为了离谱的走音。有一次，我按捺不住，让全体停下来，专门纠正她的调调，她改不过来，急得脸孔通红，伏在桌上，说不唱了不唱了。全体给她逗乐了。排练完毕，队长把汽灯熄灭，各自回家。我在门口对朝朝说，今晚幸亏有你，我笑几次，心情变好了。她说，是吗？那我还得走调。

离开作排练场用的旧祠堂，我和队长同路。田野里蛙声咯咯，星光幽微。我和他从刚才的合唱练习谈到队员们的音乐修养。队长说，不是每个人都那么伶俐，你看朝朝，长得蛮水灵，谁想到五音不全？我说，不要紧，以后合唱，吩咐她不发声就行，舞蹈动作还是不错的。出于好奇，我向他了解朝朝的情况。土生土长的队长，兼任大队“学毛著”总辅导员，每条自然村的年轻人，底子都清楚。他说，朝朝的身份相当奇特，父母在湖南工作，村里有守寡多年的祖母。朝朝在郴州上的小学，毕业后，父母让她回家乡，照顾祖母。她1965年夏天回来，刚好赶上考高中，成绩可以，进了县侨中。才读了一年，文革开始了。两派斗得死去活来时，她回村里当逍遥派。去年底全国的知青下放，她属郴州的城市人口，也得下乡，父母便让她待在老家。我这才想起，朝朝的乡音怪怪的，原来小时候只会说湖南话，上中学才学会家乡话。“朝朝的侨中同班告诉我，她好几科不合格，要不是文革就留级了。”队长当笑话说。我想，“纯洁”不就是“天真”吗？而天真与蒙昧相去多远呢？不过，明白女性的外貌与内心未必搭界，是中年以后才有的世故。

日子在贫穷、困顿与饥饿中消逝，速度不比快乐时光慢。1970年起，我去县师范学校进修半年，然后去小学的附设高中班任教。看到朝朝，只在宣传队在公社礼堂的大汇演中，她循规蹈矩地跳着《颂歌献给毛主席》，舞姿生涩，吸引人的总是眼睛。舞台的聚光灯下，即使是群舞，她清纯里带着忧郁的眼睛，也被许多后生记住。

1971年的大事，莫如“九一三”事件，林彪一家三口折戟沉沙。11月，全国开始新一波政治运动——批判林彪反党集团。学校的老师，在日常教学，去校办农场劳动之外，多了一项差事——下村宣讲中共中央文件，组织社员揭批林贼的“克己复礼”。我被分到朝朝所在的村子。

饥寒交迫的农民，连每天果腹的粮食和孩子的学费都没着落，谁对顶层没完没了的权斗感兴趣？村里的生产队长只虚应故事，不得不开的会只开十分钟，有时干脆赖掉。队长悄悄对我说：“放心，我向上边汇报晚开会。”村里不开会，我也不能提前溜号。幸亏这村有我教的学生阿娟，她替我找到消磨时间的去处——朝朝的家。阿娟带路，在凹凸不平的巷子里摸黑走。

朝朝的祖母已去世，她独自住一间小屋。进门一看，陈设普通。侨乡的小康人家，多半有坤甸炕床、酸枝椅子，但这里只有脱漆的杉木家具，但很干净，东西摆得整齐，一看就是姑娘的住处。朝朝招呼我和阿娟在屋子中央的八仙桌旁落座。我吁一口气，说，好暖和。此刻外头下霜，脸感到被细针刺一般的微痛。“知道你们来，我换上大号的”，她指着桌上的煤油灯说。原来，热力来自凭证购买的煤油。

两个女孩子和我，围着桌子，坐在长凳上。阿娟打开带来的语文课本和作业本，说，趁老师在，要赶紧完成。朝朝捏着手，看我无聊地翻着带来的《中共中央文件》，说：“我家有书呢！”她指了指头上的小阁楼。“快拿来。”我说。

她敏捷地爬上狭窄的木梯，从角落提起一个木箱，让阿娟在地下接。“慢点，不要让灰尘飞起来。”朝朝说。阿娟把木箱搁在桌上，朝朝拿抹布小心地抹去厚尘，揭开盖子。里头有数十本旧书，我一本本拿起，翻看，啧啧地赞美。自从走出校门，看到这么多好书，这是第二次。第一次在同村的云云家，这位前小学教师、诗人，去年秋天的“战备疏散”潮中，背着“写反动日记”的黑锅，从省城回到老家，带回了《歌德诗选》《海涅诗选》、普希金的长诗《奥金·奥涅金》、厨川白村的《出了象牙之塔》、王国维的《人间词话》，都慷慨地借给我。眼前的书，纸色变黄，被蠹鱼吃出线条流畅的洞和线。贴近灯筒看，都是1949年前的版本，然而无一不出自左翼作家之手，鲁迅、巴金、朱自清、曹禺、茅盾，这些文革前红极一时的作者，以不算工致的繁体字标在封面，经历文革浩劫后，看着感到怪异。这些人的书，我不是没有。去年寒假去省城，爱文学的叔父对我说，这些书我都用不上了。我用两个帆布袋盛上，足有一百斤，挑着走上二沙头码头，放在往回开的花尾渡的舱位。此刻，看到两本，册页将散，外观破旧，但引起我极大的惊喜——《贝多芬传》和《托尔斯泰传》，罗曼·罗兰所著，译者是大名鼎鼎的傅雷。

我贪婪地读起来。她们看到我不再“闷”，放心了。阿娟埋头做作业，偶尔提问：“老师，‘莫名其妙’的‘名’是不是‘明白’的‘明’？”朝朝面前放着一个小筐，里面从毛线团伸出的一根缓缓上移，朝朝用两根织针织一件背心，说是妈妈吩咐，替弟弟织的，比她小两岁的弟弟在湖南一个农场当知青。

我问朝朝，这些书解放前要是给国民党特务查到，怕有共党嫌疑呢。朝朝说，都是爸爸上大学时买的。我想，这位年龄与我父亲近似的老乡，年轻时就是共产党外围的活跃人物，解放后该当上个把官儿。一问，朝朝说，我爸入党是早，但以后不大顺，官只当到科长，如今还在五七干校。

我沉浸在伟大人物所营造的氛围里。这一年，在我此生中具有里程碑的意义，只因为读了罗曼·罗兰的长篇小说《约翰·克里斯多夫》。这本被誉为“世界青年的良心”的旷世巨著，分两册，前一册，似乎是生产大队的民兵抄“黑五类”的家时发现的，看没裸女插图，便扔在大队部的角落，后来被有心人拿走，辗转来到我手中。封面已脱落，第一页是开头，“黎明”，“江声浩荡，在屋子后面上升”。后半部，是恩师从学校图书馆“顺”来，偷偷送给我的。这一著作，促我建立了“创造即生命”的人生观，作者罗曼·罗兰自然成为第一号偶像。

我再也压抑不住激情，向窃窃私语的女孩子说起这位法国大作家，背诵傅雷在序言中的名言：“真正的光明决不是永没有黑暗的时间，只是永不被黑暗所掩蔽罢了。真正的英雄决不是永没有卑下的情操，只是永不被卑下的情操所屈服罢了。”

说到激动处，我站在厅堂，头上是带神龛的阁楼，声音越来越大。某个瞬间，和朝朝的眼神交会，不到一秒，她急忙低下头，然后，回复正常。我的心砰砰然。两个乡村长大的女孩，无论年龄还是阅历，都不可能像我这潦倒的前红卫兵一样，正经受理想破灭之后的绝望，她们只是觉得“好玩”。老式挂钟敲了十下，下村宣传的差事算是完成，我和她们道别，回家去。

一路上，蟋蟀唧唧，天空高得吓人，星星似乎被冻僵了。朝朝的眼睛充塞着脑袋。回到家，我翻开日记本，写下一首短诗，开头是：

“闪电似的一瞥/在我的心坎上划过，/晶亮的光痕啊！”（1971.11.19）

入睡前，躺在被窝读从朝朝家淘来的书，看到精彩处，霍然而起，抄在笔记簿。一个月后，在路上遇到趁墟回来的朝朝，我说，什么时候把书还给你。她说我又看不懂，你留下好了。

和朝朝的交往，记得起的就这么多。四五十年以后，她变为记忆深处的意象：闪电似的一瞥。

崔护多情的“去年今日此门中，人面桃花相映红”；“晚逐香车入凤城”的张沁，高吟“便须佯醉且随行，依稀闻道太狂生”；还有，白居易的“回眸一笑百媚生”；辛弃疾的“蓦然回首”；李清照笔下荡秋千的女孩，“见客人来，袜划金钗溜。和羞走，倚门回首，却把青梅嗅。”所有这些，不都来自“一瞥”？

## 二

1976年，中国数千万下乡知青的命运到了另一转折点——被招工回城。我进了县城一个小衙门。朝朝回父母所在的湖南。从此没了联系。毕竟，连朋友也算不上。若说有瓜葛，就是几本她没兴趣看的旧书。书就此获得不错的归宿，乡人是弃之如敝屣的。

1977年，某个星期六，我骑单车从县城回家。在公路上遇到阿具。他亲切地打招呼，要我停下，说“正想去你家找你。”于是两人把单车放在路旁的尤加利树下，在溪边坐下来。

阿具是老朋友，他中学和我同校，比我高两级。1964年考进天津某大学的机械系。他与我同在一个镇，周末从学校回家，有时两人一起步行。还有一层关系：他与阿木是表亲，而阿木是和我一起在小镇长大的发小，我去阿木家玩，见过阿具几次。1963年春节第一天，他从村里赶来，和我，阿木一起，迎着凛冽的北风，跑到三公里外的另一小镇，“迎接春之神降临”。是他每次见到我都念叨的“少年盛事”。阿具个子高，长相俊秀，但我和阿木不大喜欢他，背后笑他动不动以“靓仔”自居，而且爱计较，有点婆婆妈妈。文革后，阿具被分配到开封一家企业当技术员。

我扯一根狗尾巴草，放在嘴里嚼。问他有什么事。他站起来，神色和往日不同。我仰看，他一脸得意，衣着也光鲜——卡其布作的革新装和皮鞋，笑着问：“怎么打扮成新郎似的？”他嘻嘻笑，沉吟，斟酌语句，说：“就为了结婚这事找你。”我说，怎么啦，看上我的亲戚？他凝视远山，拧着眉，似有心事。“是这样，我和朝朝谈恋爱一年了，打算……”

“好极了，恭喜，朝朝在我大队出名的漂亮。”

“她嘛，什么都好，我当然满意……就是，就是……”吞吞吐吐。我怔住。

他话锋一转，问：“你，是不是在大队的宣传队待过？”

“是啊，一年多，直到进学校教书。”

“朝朝也是？”

“当了好几年队员，跳舞很出色。”

“有没有和谁相好？”他贴近我的耳朵，低声说，生怕被偷听。

我顿时生气，为了他的语气居然这么猥琐！

“不要怪我多疑，常言道，风流戏子嘛！”

我差点开骂，妈的在村里从来吃不饱，口袋空空，风流个屁！宣传队队员谁不正派？但忍住了，只说：“从来没听说过，人家清清白白的。”

我的脸色变得难看，他觉察到了，连忙解释：我不想以后有什么麻烦。我在河南，她在湖南，结婚要分居两地，以后才设法调到一起。娶个不正派的怎么办？

我在心里反驳：你的心眼才不正派！

交谈草草结束，彼此握手，道别，都笑得勉强。

然后，我出国，一去数十载，多少故旧相忘于江湖，何况他们？

回国许多次，每次都和发小阿木聚会，闲聊时提到他的表哥阿具。阿木说，阿具娶了朝朝，生下一儿一女。80年代初，朝朝调往河南，一家子终于团聚。80年代末，阿具升为某轧钢厂的

副总工程师，头仰得更高，回乡见到表弟，臭显是少不了的，好几次教训已当上副处的表弟“进取精神不够”。阿木爱以嘲笑的口吻，说表哥的“装”和小气。“这家伙，最爱在老婆面前耍威风，老婆不买账就动手。偏偏老婆也是烈性子，他打一巴掌，老婆掐他的脸，不见血不放，工会不知上门调解多少次。怪的是打完就手挽手出门，一对活宝。”我听着，张大的嘴巴久久合不拢。怎么可以想象，眼神清澈的纯真女子，后来如此泼辣！想起那一次在公路旁和阿具谈话，我疑心他夫妻的争吵，来由恐怕是阿具妒忌心太重，老怀疑老婆“偷腥”。

2013年，我已退休两年，一天在家，收到阿木转来的电邮，是阿具写的。我回复了。阿具也退休好几年，和妻子一起移民美国，在维吉尼亚州与儿子一家同住。朝朝照顾孙子，他这甩手掌柜闲出病来，到处找故旧聊天。我给他回了信，报告近况。最后，请他代我向太太朝朝问好。一年后，阿具受不了海外生活的单调，独自回国。朝朝留下，继续给孙女当保姆。这对夫妻熬过中年，凑合着到了晚年，算得软着陆。

### 三

在乡村教书的年代，熟读秦少游词，其中一首《鹊桥仙》，写牛郎织女的爱情，“金风玉露一相逢，便胜却人间无数”，“两情若是久长时，又岂在朝朝暮暮”。电光石火的爱情如此，苦难的青春时代，哪怕是进入恋爱前的暗示，也足以铭记终生。然而，楔入生命进程全部细节的爱，即婚姻，并非诗性的意象可以打发。人生，有朝朝，有暮暮，除非早夭。

2020年，朝朝与我一样，到了暮年。我到达“从心所欲不逾矩”的七十岁后，不妨虚构一个和朝朝见面的场景，设在旧金山唐人街的茶楼。

她的形象，从拍于华盛顿某广式茶楼的照片可想到几分。从前的圆脸更大，身躯膨胀近一倍，步履有点蹒跚。年轻时的妩媚如涨潮时的海水，退下之后，容颜如沙滩，一道道由浪塑造的皱褶，梯级般深刻，可据之推想从前有过的磨难。

我作为东道，点了家乡著名的煎堆、肠粉、虾饺、凤爪，客气地请她多吃。喝普洱茶，有一搭没一搭地聊。谈什么呢？我当然要略述自己的经历，四十多年，每十年化为一句。她说什么呢？最容易提起谈兴的，是孙儿女。可是，他们在美国长大，从上幼儿园开始，祖母和他们的交流就愈见笨拙了。问不问阿具的近况？带过即可，对这“死老鬼”，受够窝囊气的太太未必有很多好话。如果深入一点，要不要谈谈1971年深秋，在她家待过的夜晚，她借的书？那是镂刻于我心底的华彩乐段，而她的眼眸所射的清纯之光，是乐段中最美妙的音符。要不要捎带提起我不成器的旧作《闪电似的一瞥》？若然，她会不会捂着安了若干只假牙的嘴巴，带着被突然唤醒的一丝天真问：“有这回事？怎么一点印象也没有！”我不敢端详当年的美目，那倒映着少女全部清纯诗意的瞳仁，如今被皱纹埋了大半。

我不了解她已然消逝的大半生，让她说，她也不知从何谈起。可以肯定，她和稍深刻点的思考无缘。普通的老太太，被包括家暴在内的“家头细务”消耗掉的人生，成就在生育一对儿女。可堪安慰的，是先前多次濒临破碎的家庭，外人看来还算完整；至于包子里面的“馅”，味道自知。



然而，想到尽头，却狠狠地嘲笑自己，凭什么居高临下地评判一个独立的人？设想人家的悲哀，再施以不值一钱的怜悯？如果想拥有评断他人的能力，须先进入她完全的人生，继而探索她的灵魂。我够格吗？

最后，我否定了“见一面”的想头。

不见，“闪电似的一瞥”才可伴到终老。

# 十九岁的青春

尔雅/加州（加华笔会会员）



随意翻到以前的日记，那天是我 19 岁生日，日记中这样写道：

“今天是我的生日，我开始了人生的第 19 个春秋，从今天起我就是个 19 岁的大姑娘了。我简直不相信自己已经 19 岁了。在我心目中认为，19 岁该好大好大了，该成为名副其实的大人了。可我觉得自己还是个幼稚的小姑娘，有时发觉自己比起有些人来简直是太纯洁太单纯了。”

感慨良多，就对先生说：“要是我现在才 19 岁就好了，真奇怪那时为何觉得 19 岁‘该好大好大了’？”

“你要是现在 19 岁，就做我女儿罢。”

做他女儿这辈子里是做不成了，曾经约定下辈子做兄妹，常看到言情电视剧中男女主人公的爱情盟约：“来生还做夫妻”。依我之见，不管如何幸福美满的婚姻，今生已经体验过了，下辈子再重复同样的生活，好像有点划不来？

19 岁的青春，做过许多梦：学业的、事业的、前途的、爱情的……但终是迷惘。有作家说过：“人生的道路虽然漫长，但紧要处常常只有几步，特别是当人年轻的时候，你走错一步，可以影响人生的一个时期，也可以影响一生。”回头看来，幸运的是，青春虽懵懂，但我的步子基本都踩在了正确的分叉点上。

每次听到“又见炊烟”这首歌，都勾起我回忆：在成都东郊，有个叫跳蹬河的小乡场，那地方没名气，可能好多老成都也不一定知道。离跳蹬河步行约半小时，便是我们学校。19 岁那年，我已离开抚养我长大的外祖父母，孤身在成都求学。从小身世飘零，加之远离家乡与亲人，心中常常孤寂伤感。记得春夏的黄昏，我常站在教学楼过道高高的窗口眺望。外面是宽阔的荒野或农田，远处有一人工水渠。有农人荷锄而归或在屋外竹林边修理农具，有牧童晃悠在牛背，牛

闲散得三步一吃草。田间散落的农舍，都是孤零零的，互相离得较远。农舍屋顶高耸的烟囱渐起炊烟，纯白的浓浓炊烟升腾，弥漫，稀薄，消散……构成了一幅美丽田园风景图。可这画面不仅没让我生出高兴，却更增添了我对不可知未来的迷茫与难过。“又见炊烟升起/暮色罩大地/想问阵阵炊烟/你要去哪里/……”

就像不知道炊烟要去哪里，我也不知道自己毕业后要去哪里？家乡是不愿回了，那是我极力想要逃离的地方。虽有外祖父母的慈爱，但同一屋檐下，我常从夜半的吵骂声中被惊醒，心中充满了惊恐、无助、受伤与愤怒。外祖父母为了维护我，总是受许多闲气。那时我就在心里发誓，长大后一定要好好孝敬、报答老人家。

那炊烟如此亲切迷人，温暖得令我感伤。它象征着家的温馨，世俗的幸福；象征着宁静和谐，诗情画意。我能想像炊烟的源头——那一炉红火的老虎灶，女主人正往里添加柴火，灶上锅里弥漫出食物的香气……不久，房间的桌上就会摆上酒菜，辛劳了一天的家人们围桌而坐，或宁静恬淡或喜气洋洋……

一晃，离那个春夏，空间和时间都很久远了，在旧金山冬天的黄昏，从窗口望去，邻居们房顶烟囱飘出缕缕白烟，不是做饭，是在用木柴烧壁炉取暖。望着那如梦似幻的白色烟雾，仿佛邓丽君甜美的歌声，伴随着抒情旋律飘荡在空气中：“又见炊烟升起/勾起我回忆/愿你变作彩霞/飞到我梦里/夕阳有诗情/黄昏有画意/……”

19岁时，觉得30岁好可怕，40岁好老，50岁更是不堪……可是，当人真的到了相应年龄，却不自觉，特别是女人，心中总住着少女。直到某天，被人唤作阿姨或婆婆，才恍然惊觉；或是与身边同辈人的参照：比如前些天对先生抱怨：我们为啥总跟老头一起玩，好乏味。先生答：其中一个老头比我小1岁，另一个老头比我小9岁。呵呵，吓我一跳，时光飞逝如箭！

青春是美丽的花，但并非人生中唯一珍贵的阶段，正所谓春华而秋实。所以，依我之见：不要贪心，不要时间倒流，只要时间停滞，就现在，亦是好的。

我相信，19岁女子的好看，是青春逼人的好看，单纯直接的好看，确是值得留恋的。但是，年青有年青的迷茫，是那种初面对社会、生活、学业和前途的一个断层阶段，那种恐慌和压力，绝对是胜过中年的。中年和老年，其实才叫安然，因为这条愁路大半已经走过来了。而随着年龄渐长，女人的好看中会混合许多知识经验和眼界，那些从书本和音乐中得到的气质、生活环境及旅游氛围的浸润，像成年的醇酒，散发愈来愈成熟的氛芳气息。

想一想，其实我们的身体，从小到大发生了多么大的变化，从高矮胖瘦模样性情，好像我们拥有过好几个不同的身体。而每一天，都像人的每一生，从沉睡中醒来，度过一天中的早中晚夜——这24小时中的春夏秋冬，而进入香甜睡眠。这夜晚的睡眠之所以香甜，是因为我们确知自己次日早上会醒来，开始另一天的人生。而不像那“永久的睡眠”，因为不可知而令人心生畏惧。

这样想来，似乎我们的每一天，都是为这整个人生做彩排？而回头看来，19岁的青春，确是彩排中的华章。

## 重现内心的孩童：诗歌、绘画与翻译之旅（下）

星子安娜 (Anna Yin) /密西沙加市



【作者简介】首届密西沙加市桂冠诗人，著五本诗集、两本翻译诗集。获北美多个诗歌奖项，中英文在国际刊物发表，并译成多种语言。多次在国际诗歌节表演和讲授诗歌，作品被加拿大国家电台、诗歌月和全国公交巡展以及学校选用。最新制作的艺术诗歌电影 *Awakening* 广受好评。

不久前，我听了加拿大诗人丽兹·霍华德朗读并讨论她的格里芬诗歌奖获奖诗集《摇晃帐篷的无界公民》中的诗“醒来”。我仿佛看到一个困惑和破碎的孩子在努力寻找她失落的自我和失落的语言。翻译这首诗更让我感同身受许多曾经经历过与诺瓦尔·莫里索类似困境的孩子。正如莫里索所说：“每个人，无论种族、肤色还是信仰，都有着印第安人的本质。你就是土地，土地就是你。”这些话促使我写下新诗《星际行者》。莫里索的觉醒呼唤着我们的觉醒，在他的引导下，我更进一步了解关于人与自然以及这片土地的相互关联。

我想起了中国传统诗歌中我们的祖辈表达对自然和谐的高度重视。作为一个有着悠久历史的国家和民族，中国追求和平与平衡，我们的传统哲学教导我们尊重自然和彼此，“己所不欲，勿施于人。”我发现许多原居民民族和文化也有相同的做法。中华民族与原居民创世神话之间也有许多相似之处，例如天空破碎需要修复、女性的高度自主等。突出的是，原居民至今信奉万物之间的平等，无论大小，他们尊重并依靠来自各种精神的力量，如动物神灵，以及大地自然和他们的造物主。

然而，自欧洲人首次登上北美海岸以来，原居民文化一直受到威胁。谚语说：“养育一个孩子需要一个村庄。”然而历史悲剧不断发生，比如条约破裂、儿童拐走以及对家庭和村庄的破坏。诺瓦尔·莫里索如何能够克服逆境并创造出全新的艺术仍然是个谜。然而，每当我欣赏他的艺术时，我确信我看到了一个“孩童”，一个受原居民精神引导的孩童的存在。正如鲁福在《雷霆鸟诗集》中，一首《我们都来自一个整体，1981》。根据莫里索的同名画所写的诗描述：

“鸟、熊、鱼，/像光环一样光彩/戴在孩童的头上，/在一个园子里共同生长/在那里没有任何人/或任何物种/会被驱逐出去。”

2022年我的温莎之旅冥冥中应念确信的孩童。10月我应邀为“庄园诗歌”活动读诗，并计划参观温莎博物馆的诺瓦尔·莫里索作品展览，然后在奥吉布韦公园漫步。可是当我到达时，博物馆因翻新而关闭，风暴也让我取消公园漫步。当时我倍感失望，但出乎意料的是，朗诵活动结束后，在市府赠送的礼品袋中我发现由玛丽·安·马尔赫恩和马蒂·杰尔维斯合著的诗摄影《林中漫步：奥吉布影像集》。翻开书，杰尔维斯的精美摄影伴随着诗歌，跨越时空引导我四季奇妙的漫步。杰尔维斯以“奥吉布韦的舞蹈之树”结尾，描述暴风雨来，树兀自舞蹈，祝愿晚辈们珍重自然、淡定从容。我即刻体会并译成中文，同时写下《舞蹈的树》，向大自然以及前辈诗人和艺术家表示敬意：

这好妙，这些好奇妙

一些树向我走来  
我说“一些树”，并叙述着：

你，诗人，画家，  
祖先、父亲、母亲和孩子……  
没有什么地方会看不到你——  
在梦里和醒着，一个个星际漫步者

随后不久我去纽约采访了诗人兼画家严力，他向我展示了满屋他的画作。他的艺术融合着东方信仰和西方的表现风格，具有现代、抽象以及超现实等特征。与伍德兰艺术学派的创始人，被誉为“北方的毕加索”的诺瓦尔·莫里索的融合创新理念相似。严力说自己对未来持悲观态度，所以需要从艺术中寻求光明。我很理解也钦佩他在这个混沌的物质世界中的淡定和决心。

事实是以前我对他的绘画知之甚少。像许多华人一样，我记得他是因为那首著名的诗《还给我》，笔指世人贪婪所引起的环保、战争以及贫穷问题，呼吁回归清洁的地球和家园。严力告诉我，他1973年开始写诗，1979年开始绘画，1984年在中国举办了首个“先锋艺术”个展。多年来严力的诗歌和绘画交相辉映，从不同角度用不同媒介反映当代艺术场景，但它们深植于中国传统的哲学世界观中。可以看出严力深深怀念爷爷对他的艺术和人文情感的影响。不幸的是，当悲剧性的文化大革命在上海爆发时，他爷爷意识到无法保护自己 and 年幼的严力，因此送严力回了北京；当爷爷的艺术收藏品在抄家时被红卫兵全部烧掉后，爷爷也结束了自己的生命。我想起了我的外公；他在另一个运动中他宝贵的文化遗产也被烧毁。四十年后，我们家才收到了一封简短的道歉信，可是我外公早已不在人世。所有这些历史创伤促使我提笔写下：

“……归还给我们，空间和天空！  
归还给我们，艺术和精神！  
归还给我们，声音和故事……”

如果中国没有那场文化抹杀运动，严力的才华很可能会更早显现，并在长辈的引导下，在艺术界产生更大的影响力。而创伤似乎仍然存在，从他的诗歌和绘画中，我们可以体会到深刻的讽刺，并感受到不可及的痛苦。所幸的是他内心的艺术孩童仍然乐观地希望拯救自己和他人免于悲

伤。四十多年来，无论世界多么混乱，严力坚持写作和绘画，并不断从东西方世界汲取灵感。在画作《希望》《熊猫》《面具》和《问天》中，我们可以看到这位诗意的画家用视觉语言描绘现代世界的文明冲突，以求认知和解决。我翻译他的中文诗成英文，尤其感动于《悲伤也应该长大》《梦想》《觉醒》《不公正》和《道路》等，让我更清楚地认知历史上所谓的文明和洗脑运动的本质。

严力的批判性思维和浓厚的好奇心使他以开放的心态接受各种境遇，并欣赏每个人内心品质；他真诚地相信，我们共有的人性，我们本质的相同。他说“家是心之所在”，内心孩童永驻心中。当然，作为一位经历了各种磨难的华语诗人和画家，严力更知道保持童心多么困难。他平静而坚定地鼓励我坚持创作，保持童心，积极生活。

今天的世界面临着越来越多的挑战，越来越多精神抑郁、生活困惑以及不幸事件发生。尽管涌现一批批艺术关怀精神沟通项目等试图缓解当今社会尖锐人文缺失问题，来促进个人成长和创造力的必要平衡，但我相信人类幸福的关键在于从小培养和守护童心，推崇真诚和共情、美好艺术情操以及友爱文化家园。当我思考社会的巨大变革时，我不停地想我们如何坚守童心和爱心。前方的道路有许多不确定因素，但与许多志同道合的人一起，我愿意追求充实和谐的生活，并怀抱希望。

（全文完）



# 【小说】

## 重逢(上)

段莉洁/明尼苏达（加华笔会会员）



“下一个病人！”我一边记录上一个病例，一边头也不抬地喊道。门诊病人很多，我干脆连午饭也免了。

“文丽。”熟悉的把“丽”读成二声的女中音，只能属于一个人！我猛地抬头，确实是秀儿——那个当年扎着小辫儿、圆头圆脑、眼睛滴溜溜转的、时常出现在我记忆里的童年小伙伴。

我们已经 20 年未见面了！我俩是小学同学，600 多口人的贫困干旱的小村庄也只办得起小学，老师们是村里的高中毕业生。爷爷让我考取了重点初中，秀儿只能在指定的初中就读。我家在我上大学第二年时搬离了村里，从此我再没回去过。

我听得出秀儿的声音，却认不得她的模样。秀儿发了福，皮肤黝黑，左边的门牙被黑洞替代，衣服紧紧地绷在身上，原来笔直的双腿像两个括弧。

我喊着“秀儿”站起，秀儿一边递过手里的塑料袋，一边满脸堆笑地对护士小刘说：“姑娘，我可不是来送礼的，我们是小时候的伙伴儿，我带点儿家乡特产给她。”

小刘“咯咯”地笑着，麻利地替我接过：“什么好东西啊？沉甸甸的！”

秀儿说：“也没啥值钱的，就是自家种的小米、绿豆。”

“我们主任常念叨黄灿灿、香喷喷的小米粥呢！”

“你都当主任了？”秀儿又惊又喜，右手不自觉地把衣襟往下拽了拽。

“刚升了。”我笑着调侃她：“秀儿，你不是专门挂号来给我送小米、绿豆的吧？”

她羞涩地看了小刘一眼，随后指了指左侧乳房，“摸到个东西，来找你看病。这个世界上最信任的就是你了！还好，等了一天没白等，挂到了你今天的最后一个号。”

我的心里一紧，把帘子一拉，用家乡话说：“躺下吧，我给你查一查。”

帘子这边只有我和秀儿，静静的，是我俩的世界——童年那干干净净、无知无邪的世界。秀儿秋水般的双眸一脸羡慕：“你更漂亮了，皮肤都能掐出水来，我的皮肤像砂纸。”

我安慰她：“哪里？咱俩皮肤差不多。”说这话时我觉得自己好虚伪，她的皮肤实在粗糙。

我在她的左胸确实摸到一个肿块，当用听诊器听她的背上时，我看到十几处圆圆的、坑坑洼洼的疤痕。

“你背上咋啦？”我问。

“三虎喝些酒就像疯子一样把我摁住，用烟头烫我。”

对这种以强凌弱的行为我小时候就很反感。我家隔墙的邻居，丈夫总打老婆，老婆在自家房梁上吊死了。我要跑去质问那男人，被我妈拦住。

“这得多疼啊！那你咋不跟三虎离婚，让他这样糟践你？”我哽咽着问。

“这不是欠着他的嘛！又怕俩孩子伤心。他清醒的时候对我也还行。”

我气愤地说：“看我男人敢动我一指头！”

“我想过等他死的那一天骂他个够，可他前一段时间死了。他爸让他做包工头，他在工地上被砸了，我赶过去的时候他已经没气儿了。”

作恶的人已死，我不能再诅咒他，但我的鼻子里充满了秀儿的皮肤烧焦的味道。然而我没有时间去想象她是如何在身心的痛里熬过那漫漫长夜的，我得给她治病。

“小刘，你快带秀儿做个加急三维乳房X光检查。”我换回普通话对小刘说。

秀儿跟着小刘走了。我跌坐在椅子上，不一会儿又站起。窗外，一对儿情侣手挽着手，在红彤彤的夕阳里买菜。

电话铃响，我接起，是X光室的主任：“这个秀儿是你的穷亲戚？”

我的鼻子一酸：“她不是我的穷亲戚，她是我的恩人！”

秀儿，这个因为贫穷而辍学的初中毕业生，曾经是上大学的我的人生导师。

我上医学院一年级时，班里各地考来的尖子生很多，有人上课打瞌睡，数学照样拿满分。从市里来的女生，打扮时髦，我还穿着我妈给我做的红色碎花小棉袄。我不属于尖子生群，也不属于时髦女郎群。

我这个丑小鸭在学校浑浑噩噩地混到寒假，赶回村里过年。秀儿气喘吁吁地跑来：“我正月初十结婚，作我的伴娘吧！”

“秀儿，你没说胡话吧？我还没向心爱的男生告白呢！”

“人生大事儿我能骗你吗？你说，作不作我的伴娘？”

“新郎到底是谁啊？”

“是邻村叫三虎的。”秀儿红着脸。

“那你喜欢他吗？”

“人看着还行，就是太老，31岁咧。”秀儿撅着嘴答，全无我想象中幸福新娘的模样。

“太老了！你才19岁！”

“我爸得了肾病，医生说那是富贵病。三虎爸是个包工头，带个建筑队，到处给人盖房子。三虎死了老婆，带着个三岁的拖油瓶女儿也不好找老婆。媒婆提亲，我说我嫁给他可以，但他们家要给我一大笔钱，要定期出钱给我爸看病，他们答应了。有钱人家不缺钱呢。”

“那你不是把自己卖了？刚结婚就做后妈！秀儿，你不能嫁给他，你根本不爱他！”我拉住她的胳膊强烈反对，这和我上课时在抽屉里偷看的琼瑶小说里的甜蜜爱情相差太远了。

“我不能眼看着我爸死啊！”大滴的眼泪沿着秀儿19岁的光滑面颊滚下。

我那时也才19岁，只能抱紧她哭：我的秀儿啊，你再无青春可言，再无青春梦可做。

不一会儿，秀儿说：“不说我了，我就这穷样了！说说你，你在大学咋样？有舞会吗？城里人都穿啥时髦衣裳？”

“还不就那样？”我把发梢在手上绕来绕去。

“你咋啦？”秀儿急了。

“混得不好！”我把自己的苦恼一股脑儿都倒给她，像小时候那样。

秀儿严肃认真地说：“你不是那种怕吃苦的人啊！你小时候学习好，村里人谁不夸你！咱村20年就出你一个大学生，你可要为咱村争气啊！”

“可能学校里尖子生太多了，我没有优越感。”

“那你把你发愁的劲儿用到学习上啊，你那么聪明！”秀儿搂住我的肩膀：“我也想上大学，也想逛城里的马路，可我有一个病痨爸；我向往爱情，可我只能嫁给老鳏夫三虎！”她狠狠地捏了一下我的肩膀：“你就是小时候被人表扬惯了！你不要胡思乱想就肯定能学好！”

“我就是太骄傲了，容易自卑，我自己也知道。”

“你看看我，你就能振作起来了啊！你为我学，为我上大学，为咱村里人上大学，好不好？”她的语气里充满了乞求，她竟乞求我好好学习！

我擦了一把泪，“秀儿，我对你发誓，我一定好好学！为你学！为你上大学！为咱村里人争光！”

秀儿结婚的前一天，我都没心思挑我当伴娘穿的衣服。我感觉秀儿是一只掉进狼群里的小绵羊，无助又无辜。

婚礼那天，我妈警告我：“你多点儿心眼，不要被拉进洞房，他们闹洞房连伴娘一起闹，有时候把伴娘衣服都脱光。”

新娘还没入洞房，一群叼着烟的小伙子就没话找话，甚至对伴娘动手动脚。我把手交叉在胸前瞪着他们，没人敢靠近我，结果泼辣的玲玲被连推带拉地拖进了洞房。

开学了，我带着秀儿对我的嘱托返校。奇怪了，原来我觉得重要的东西都轻如鸿毛。我开始全神贯注地学习，成了学霸，交了心仪的男友，毕业后顺利地分配到省级医院。

（未完待续）

# 黑猫情人（上）

融融/美国



【作者简介】融融，美国西北华文笔会创会会长，原上海《解放日报》记者，移民美国三十多年，现退休在森林绿草青山脚下。与陈瑞琳合作主编《一代飞鸿》繁体简体版。主编疫情文集《匍匐前行》《抹不去的痛》《隐蔽的创伤》等，撰写和出版长篇小说，散文集，游记等十多本书。

一

窗台上那个黑球，靠着玻璃无精打采，毛茸茸像个庞大的毛线团。丝丝缕缕的阳光从绒毛的缝隙中穿过，投在床上。太阳慢慢地移过去，影子跟着，越拉越长，犹如一张黑色的鱼网，从他的头部逐渐罩到脚跟，直到覆盖全身。这就是他和阳光，影子，黑猫的相互关系。

罗杰·罗西思是医生，知道自己早晚得死。与其等死，不如边爱边死，这是赛丽说的。赛丽的工作是给临终病人作心理咨询。

他和黑猫一起生活了好几年。认识黑猫前，他生不如死，万念俱灰。

黑猫是在赛丽下葬的那天晚上来访问的。看上去，不是纯种猫，个子很大，像头小猪，腿脚很长，却总是蹲著，缩成一团。黑猫出现的时候，他正准备吞一把安眠药。

他把茶杯放在床边，伸手去拿药瓶。刚刚把瓶盖打开，忽然听见有人敲门。他披上深绿色的睡袍，光著脚丫不情不愿地走到门口。他以为来了个令人讨厌的推销员，在他眼里，推销员都活得有滋有味。他怕自己半死不活的模样吓着推销员，不由地举起一只手，一边走一边拢了拢头发，顺便按摩几下脸颊，想弄点活人的气色出来。他已经死了，自从赛丽去世以后，他的心早死

了。现在只差一步，只需要一把药片。想到死亡，他感到一种释放的轻松，好像一个被关在牢里的犯人，巴不能早点离开。

走到门口，他对着门眼看了看，外面没有人。刚想回去，又听见了敲门的声音。开门一看，原来是一只肥胖的黑猫。黑猫蹲在地上，昂起头朝他看。这种时候，如果赛丽活著，定会抱牠进屋，给点吃的，或者收养起来。但是，他想走了，猫咪需要活下去，走的不是一条道。一声苦笑之后，他轻轻地对野猫说，谢谢你来为我送行，谢谢。

关上门，他回到卧室，坐上床沿，准备服药。这时，床垫动了动，好像变成了一条船。他的眼光随之飘浮，床边柜上的台灯和他一起眨眼睛，一黑一亮。灯泡旧了，正在终止生命。光线如风，吹得玻璃杯里的水左右晃动，仿佛赛丽坟地边的那个池塘。幽静的池塘底部蕴藏著无穷的快乐，总是一波又一波地洋溢出来。她是微笑着离开的，笑意驻留在眼底好久好久，直到他帮她拢上眼帘。

他该走了，像赛丽一样，在别人发现的时候，嘴角露出微笑，仿佛正在做一个美梦。这是他自己设计的。眼前的玻璃杯和棕色小药瓶叠在一起，如同超声波的屏幕上，母亲肚子里怀着孩子。灯光游移，瓶杯不清，他拿不住杯子，却碰倒了药瓶，药片从里面滚出来，呕吐似的，白皑皑堆在玻璃杯旁边，有的滚向桌面的边缘，有的落在地上。就在这时，灯丝断裂，漆黑一片。

## 二

时钟倒拨了一圈。黑猫在前面，他在门外。黑猫敲门的时候，跃直身子，如同一个四五岁的孩子。门上有铜把手，形如抽雪茄的烟斗。黑猫的右爪压在把手上，露出了它的长腿。右爪滑下来，长腿跃上去，铜烟斗生气地摇着头，好像在说，别胡闹了，我不是你的玩具。

他跟在黑猫后面，黑猫没有察觉。

黑猫打不开门，一溜烟转身去了花园，走到睡房的窗口下，只见它后腿一蹬，往空中腾跳，弧形的体型，四条长腿暴露无遗，身体轻巧地落在卧室的窗台外面。

玻璃窗内，有个男人坐在床沿，伸手去取一个开了盖的棕色药瓶。黑猫呼地站了起来，想从窗口跳进去，玻璃是双层的，黑猫用肩膀撞击，撞了几次也没有破碎。但是，房子却被摇动了，灯光晃了晃，断电。

黑暗，如巨人张口，吞吃了存在。什么也看不见。他原地站立，寸步难行。房子没有了，黑猫没有了，自己也没有了。他只能凭想象和记忆来确定自己的位置。要不是遥远的天际有颗流星划过，他连上下左右都难以分清。流星很弱，如暗蓝的丝线，扭扭曲曲，在浓浓的夜色中往下堕。堕得精疲力尽，最后粉身碎骨。粉碎的火光，东一点，西一点，好像墓地里的萤火虫，游过来飘过去。



熟悉的天地，这时在他的眼前忽隐忽现。坟地，池塘，赛丽的小屋，还有山坡上的小树林。但是，一切都是倒置的，地球如相机镜头。黑猫头着地脚朝天，好像被吊起来了一样。当他看见自己的时候，脚底已经离开土地，身体很轻，如同浮在河中。嘴里吐出一个又一个的大气泡，枕头，被单都飘在空中，模模糊糊，好像云雨一样。

他的身体越来越轻，映入瞳孔的图象却越来越明，这是一张底片，黑白颠倒。黑猫变成了白猫。自己只剩下了白色的骨骼，衣服肌肉和内脏全部消失了。举起手来，节节白骨，伸展自如，就像试验室里的人体模型。

这个地方，多么陌生，又那么熟悉。他瞪大眼睛，想看个仔细，却发现眼珠不在，自己的脸就是一个骷髅头。医学院的课堂，实验室，解剖房以及存尸体的冷库，在他面前一一闪过，似曾相识，似曾相识，他屏住呼吸，拚命地回忆。前方的黑猫正披一张白色的画皮，白色的画皮？他恍然大悟，那是赛丽的工作衣呀！啊，赛丽，赛丽！我怎么发不出声音？

赛——丽——你在哪里？

他叫醒了自己。

### 三

给赛丽送葬的那几天，很多人前来瞻仰遗容，其中藏着凶手。他说，子弹本来对着他，因为赛丽转了身，被夺走了生命。警察说，是远方飞来的流弹，误杀了赛丽。他没有证据。

小树林就在赛丽小屋的后山坡上，古朴宁静，没有人工雕琢的痕迹。路是踩出来的，小径幽幽，覆盖着东倒西歪的小草，天上垂下层层迭迭浓浓密密的绿色窗帘。沿着小路走上去，雪水晶莹，从山顶的岩石上叮咚叮咚跳下来，就像赛丽的肢体语言。

她的脚底像装了弹簧，哪怕驻足，也像踩著云彩一样，悠悠然弹上弹下。她的四肢都很长，说话的时候，喜欢把双臂张开，再折回到胸前，边说边转动手腕，伴着清脆动人的声音。

他们在白茫茫一簇又一簇水花前散步，有时候把衣服铺在地上做爱。赛丽爱玩捉迷藏，像头欢乐的梅花鹿，长颈长腿，一眨眼躲到树干后面去了。那样的游戏刺激他的情绪，常常兴奋不已。一旦找到她，便抱在怀里。

第一次见到她，是在一个学术会议上。穿着医生白制服的她，突然鹤立鸡群，站立起来。

学术会议开得热烈。助手念完论文，台下的问题一个接着一个传上来。他只能从后排坐到麦克风前，一一作答。很多敏感的话题，涉入法律、伦理和道德，已经不在医学研究的范围之内。这些问题他无法回答。

他想撤退。累了，想躺下来，躺下来和女人做爱。

他有严重的忧郁症。老婆带着孩子卷走了他的大部分财产，离婚官司打了将近两年。他被搞得灰头土脸，人财两空。从离婚开始，他就不是男人了，抗忧郁症药品导致性功能衰退。

他的研究项目是性生活在医疗中的地位，对病人脑部的测试数据反覆证明性爱在治疗中的积极作用，可是自己恰恰败给了两性关系。

可是，今天……他突然有了感觉。

谁愿意和我做爱，我们当场测试数据。他耸了耸肩膀，开玩笑说。

一个玩笑，让会场即刻冻结成冰。

他徐徐地站起来，准备离场。就在这时，有个女人向他走来。满堂骚动。

黑姑娘，鬃曲的头发剪得很短，明眸皓齿，高挑的身材，轻巧的步履。

罗西思教授，女人对著话筒说，声音甜蜜，含著笑意。

他在后台狂奔，满脸通红，羞愧无比，像头被围困的野兽，四处寻找出路。

罗西思教授……还是这个女人的声音。他躲进了厕所。

女人说，我有工作日记，支持你的论点……

（未完待续）

# 【劇本】

## 石鼓文 十幕電視連續劇 寫作提綱

孔少凱/溫哥華（加華筆會會員）



**【作者簡介】**孔少凱：抗日陣亡將領孔埔外孫。自幼習竹笛山水，10歲保送浙江省紹興中學，13歲紹興高中兩年制試點班，1964年全國高考總平均87.8分。文革十年在新疆從事演藝團編劇與演奏，1976年投身建築學。同濟大學建築學碩士並任教，馬尼托巴大學風景學碩士。香港何弢設計所資深建築師，後主持個人設計工作室。2005年出任復旦大學上海視覺藝術學院客座教授，專注於建築學、書法與原創思維的研究、寫作與交流。

### 序曲 周宣王東征伐徐凱旋 會盟九州四海王公諸侯

西周末葉，周厲王連年征戰，經濟凋零。壓迫百姓，民不聊生。引發暴動進攻王宮，厲王逃生，大臣召穆公以子代太子靖死。諸侯推舉共伯和代行天子職，史稱共和行政。828BC，共伯和、召穆公與諸侯擁立太子靖為周宣王。

石鼓文十幕電視連續劇，以石鼓文書法遺存十首四言古詩解密復原為藍本，參照《史記》《竹書紀年》《十三經注疏》等歷史文獻，融合《詩經》讚頌周宣王二十首四言古詩歷史地理人

類學信息，重現宣王六年親征东海齊地徐國，凱旋而歸，會盟九州四海王公諸侯部族首領，十日游獵歷史長卷。参见 北京故宮博物院 陳倉獵碣 石鼓遺存 壹鼓 吾車游獵篇 照片



鎬京王宮議事大廳，原生態楠木樑柱構架，燃蠟青銅燈具，竹絲門簾。太師召穆公曰：周宣王四年，韓奕北征百蠻；五年六月，尹吉甫北伐獫狁；五年八月，方叔南征荊蠻；六年，召穆公平淮夷。六年宣王親征徐戎，凱旋而歸。年前，商議宣王會盟天下王公諸侯部族首領大事。

宰相兼太史尹吉伯曰：過去半年，行走山川地理，勘探森林地貌，預測氣候天象，策劃十日會盟游獵行程。擇後天啟程為最佳日。

太師召穆公曰：着。後天三更至五更，會聚王公諸侯部族首領，晨時朝拜周宣王，啟動游獵行程。

三更，沉沉深夜。鎬京王宮前庭，東西兩列三丈高燃油燈柱，火光初燃。東萊、淮夷、西犬戎、義渠，南濮、荊蠻，北狄、驪戎，鸞鈴叮噠戰車抵達。

四更，晨曦濛濛，燈柱火光沖天。九州領地諸侯，莒、曹、彭、徐、邾、中山、衛、宋、虢、梁、虞、申、鄭、鄆、隨、巫、巴，金轡鏗鏘戰車集聚。

五更，曙光初現，燈柱火光餘暉。中原晉、韓、齊、魯、楚、蜀、燕、吳、越王公、朱紅金飾戰車團圓，千百旌旗，招展飄揚。

晨時，旭日東升，陽光萬丈。鎬京王宮正殿，九開間雙扇宮門，一字排列，大開明堂。原生態楠木樑柱構架門窗牆壁，雕龍刻鳳天穹，青石地坪。

三公九卿，顧命大臣，太師召穆公、宰相兼太史尹吉伯、太祝、皇父、休父、方叔、仲山甫、仍叔、韓奕、申伯，前呼後擁天子駕到王宮正殿。

中原王公，九州諸侯，四海部族首領，依次進殿，覲見宣王，貢獻禮物。將相公卿，持命凱旋，歌頌天子。

尹吉甫詩贊宣王五年夏六月北伐獫狁：王於出征，以佐天子。薄伐獫狁，至於太原。方叔詩贊宣王五年秋八月南征荊蠻：方叔蒞止，其車三千。執訊獲醜，蠻荊來威。尹吉甫詩贊宣王六年平淮夷：武夫滔滔，告成于王。作召公考，天子萬壽。召穆公詩贊宣王六年親自率師東征討伐徐國：“徐方既同，天子之功。截彼淮浦，王師之所。”

韓奕，奉獻圭瓚、赤豹與黃羆，覲見宣王：奕奕呂梁，王親命之。定平北方，朝拜天子。宣王曰：韓侯入覲，以先祖受命，因時百蠻。王賜韓侯，其追其貊。實墉實壑，實畝實籍。韓侯取妻，蹶父之子。

宰相尹吉甫宣佈周宣王會盟游獵祭天十日行動進程：首日，八百里山川漫游巡獵；二日，汧渭河湖漁獵祭天；三日，驅車登山塬圍獵夜歌；四日，車獵顛簸塬坡溝壑；五日，雨霧競舟水天一色；六日，辟路游憩溪谷山林；七日，高原草甸檢閱六軍；八日，天虹瑞象心血祭祀；九日，丙申歸獵金光大道；十日，酆京太廟獻獵祭天。

太祝吟誦主祭辭：駕言狩獵，選徒囂囂。允異君子，展也大成。漆菹之從，天子之所。悉率左右，以燕天子。參見 周宣王東征伐徐凱旋 十日會盟遊獵祭天行動 時間地點策劃圖



周宣王詔告天下：本王登基，任用召穆公、尹吉甫等賢臣執政。承文武成康遺風，力挽厲王衰敗於一瞬。廣進諫言，規範農商，法治安民。克己復禮，修訂《周禮》《周官》《周易》《太史籀》等典籍。征伐蠻夷，分封諸侯，平天下，中興西周。

本王親率王師東征齊地徐國，直至東海琅琊邦地，凱旋而歸。值此徐方來庭，四方既平之際，會盟天下諸侯，聚合游獵。西行涇渭平川，北上汧嶺高原。鳥瞰中原九州，遠眺泰岳四海。國愛共和，天下一家。即日此刻啟程。

宮廷內外，公侯侍臣，六軍萬眾，振臂齊呼：王國庶定，式闢四方。會盟游獵，天子萬年！百車千馬，擊鼓進發。管弦鐘磬，号角長鳴。山塬河川，旌旗招展。歡聲雷動，雲合響應。

## 【诗词联赋】

忆江南·赞大词派总部挂牌常州叶园兼和谢老暨国学班诸贤

芦卉/温哥华（加华笔会会员）



家园美，挚友叙衷肠。  
国学方兴鹏翼展，惠言建伟得重光。  
词派入华堂。

忆江南·昨日得程师《忆江南》一阕，趋步其后，亦以此小令  
贺大词派挂牌常州叶园

微言/温哥华（加华笔会会员）



园林好，佳誉久闻传。  
山水徜徉华榭美，人文濡渍锦章妍。  
词派好家园。



# 忆江南·贺初冬日大词派挂牌叶园及江浙词派雅集

冯玉/温哥华（加华笔会会员）



常州美，最美在初冬。  
江浙群贤欣作赋，叶园盛会喜相逢。  
摘藻见高风。

## 七绝·贺大词派入住叶园

陈良/温哥华（加华笔会会员）



叶园水榭出渊泉，梁武初遗长短篇。  
今日龙城无雪迹，风吹新韵至泉边。

## 七绝·祝贺大词派入住叶园

刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）



叶园清秀水泉深，词祖今人共咏吟。  
拈字即来同庆贺，流觞把盏付瑶琴。

## 七绝·读明孚七绝唱和一首

芦卉/温哥华（加华笔会会员）

名园遐迩撼人心，建伟功高泣鬼神。  
楼阁玲珑君欲醉，诗仙一曲动遥岑。

## 忆江南·癸卯十月初一叶园席上分韵得江字

吴亚卿/杭州（加华笔会会员）



初冬日，银杏灿金黄。  
词客高情心不隔，叶园盛宴谊弥长。  
烂漫似春江。

## 生查子·叶园席上再拈不字

吴亚卿/杭州（加华笔会会员）

词人聚叶园，分韵拈来不。  
已赋忆江南，未计工和拙。  
重填小令词，表我心头热。  
此际暂分襟，雅谊应长契。

# 满庭芳·癸卯暮秋再访常州叶园并席上分韵得能字

邵丽/杭州（加华笔会会员）



云上传书，枕边飞梦，别来时念龙城。  
    践期相聚，端合会贤能。  
    揽取清嘉形胜，坐高阁、话说曾经。  
更携手，欢谈过后，静听那吟声。

珍羞分五味，琉璃弄影，甚是怡情。  
    且赢得，阳春白雪难停。  
待等三巡酒尽，凭栏处、照眼兰庭。  
    回眸望，叶园幽径，红蓼正婷婷。

# 七律·秋登昆明长虫山

南山/温哥华



蒿莱独茂不成围，怪石如羊草上飞。  
山下春城涵日暖，望中滇海隔烟微。  
千秋龙脉容高卧，一壑风声取醉归。  
缱绻中情漫徙倚，白云飘忽转心违。

## 七律·燕京秋日闲行有感

Maggie 湄伊/温哥华（加华笔会会员）



别来重访故城秋，银杏红墙碧水头。  
昨日似曾长驻步，经年不过一回眸。  
翻翻捡捡人和事，荡荡摇摇喜与愁。  
旧识西风牵岸柳，拂衣频问可能留？



## 七律·初冬曲

冯瑞云/天津（加华笔会会员）



霜结冬花欲挽秋，山枫小醉赧颜羞。  
疏篱蕊冷香犹在，旷野畦青色尚留。  
落叶笺红情满纸，流波水碧爱盈眸。  
斜阳不语腮飞晕，暗把相思送陌头。

## 五绝·无题

中士/温哥华（加华笔会会员）



暮年犹好动，独处静心思。  
秀句无由出，劣优唯自知。

南朝·梁·钟嵘《诗品》卷中：“奇章秀句，往往警道。”

唐杜甫《送韦十六评事充同谷郡防御判官》诗：“题诗得秀句，札翰时相投。”

## 七律·逝者如斯

文质彬彬/温哥华（加华笔会会员）



殘絮飄飛怨未休，隨風搖落動紅秋。  
淒迷變幻堪嗟淚，濃淡生煙莫笑頭。  
遠道曾回尋舊夢，空庭猶在悵新愁。  
虹霓意氣橫江吐，逝者如斯誰可留？

## 五律·岁暮遣怀

秀玉/温哥华（加华笔会会员）



今冬天气好，枫华似春波。  
霜末染萋草，风和辉散坡。  
嶺松寒色素，圣诞唱吟多。  
时序无前业，驰光同一歌。

## 七律•秋容惊艳

水木清华/温哥华（加华笔会会员）



秋容妩媚引秋阳，艳舞红裙烈焰妆。  
俯首三番寻彩叶，仰天一觑诧明黄。  
深秋不掩冰心粹，浅醉还遗水粉香。  
谁许碧空铺锦绣，精灵仙骨绽寒霜。

## 撼庭竹·喜闻英雄回家（黄庭坚体）

中慧/温哥华（加华笔会会员）



闻传英雄归土还。魂兮自南韩。七旬相思断肠肝。  
瑟秋几树百花残。魄落异邦草，遥望泪如澜。

取义舍身记史刊。金达卉香繁。安疆建国刚强炼。  
宇宙神舟变轩辕。不忘赴朝士，高唱凯歌旋。

## 鹧鸪天·学钢琴

孙玲/温哥华（加华笔会会员）



夙愿棲心终退闲，抚敲琴键享花园。  
流行古典才知谱，旋律音阶又钻玄。

天分缺，道根缠。低眉坐定胜修禅。  
但明药乐源同理，何必长生崇炼丹。



## 五律·立冬

张新贵/江苏（加华笔会会员）



立冬齐唱和，何惧水成冰。  
野菊吐芳烈，碧空依海澄。  
东方红日冉，百里露光蒸。  
君至即归客，围炉酒两升。

## 七律·小雪

悬壶阁/伦敦（加华笔会会员）



凝雨送来寒袖风，虹藏隐去冷烟笼。  
菊残尚有霜枝傲，荷尽全无盖雪功。  
逆变阴阳离道窞，凋零万物避冬珑。  
横琴弦动汇神曲，挚友举杯皆醉红。

# 秋蕊香引·花火

随爱飘游/温哥华



心起舞。人生花火，几经寻梦，未成就，苍已暮。  
奈何岁月如流水，杳茫向谁诉。

秋意晚，桂菊芬芳竞吐。绽如故。  
刹时醉醒，笑对风和雨。复何憾，尘间事，所施无负。

# 【新诗】

## 冬日

索妮娅/温哥华（加华笔会会员）



寒夜里散发出一丝暖  
是柔软丝绒  
悬挂在寂寞的路灯下

撑起青灯照壁  
撑起古道夜影  
撑起回眸时，一缕幽梦

黎明睡醒之前  
月光泛起牙白  
抚摸一棵华冠古木  
注视它舒展，虬髯墨影

# 喑声

水木清华/温哥华（加华笔会会员）



月亮 落在水里  
一切都安静了  
在凜凜的青白中  
秋霜锁梦

长长的街上 跚跚的身影  
一声叹息 夜行  
连牧师都 怯怯无声

神在那里掌管  
蝼蚁服伏 等待天明

# 走吧·记忆时光

水木清华/温哥华（加华笔会会员）

跟着你 走吧  
从小区 到广场

正午的阳光 穿越苍蓝  
像箭  
金红摇曳的果茶  
眼波流动  
铺满一张丰盛的餐桌  
于是 大块朵颐 齿颊留香

这是两个人的世界  
风过美人心  
羽毛粘满思绪

跟着你 走吧

白杨匆匆滑过车窗  
倒向过去  
一顶金黄欲刺入云  
像无声的等待一样  
看它 任容颜剥落  
遍体鳞伤

走吧  
风吹散的云  
长成羽毛的形状  
我们走过的路  
穿越白杨林 斑驳 定格  
编织无限风光

走吧 你轻轻地耳语  
握住我的手  
在二月兰曾经开过的地方  
背后 一双影子  
正被夕照拉长

## 愛詩•無病

唐艷艷/溫哥華（加華筆會會員）



愛詩 讀詩 寫詩  
身無疾  
心無病  
愛詩 讀詩 寫詩  
男才蓋李杜  
女才賽薛魚  
把快樂撒在詩裏  
消滅妄想症  
把悲傷寄在詩裏  
斬斷憂鬱症  
與詩同行  
草木深情  
與詩同床  
靈感成章  
詩光熠熠  
月做嫁衣  
一瀉千行  
鴻篇留芳  
浪花淘盡英雄  
唯有詩篇萬年傳



# 云城大雾

秀玉/温哥华（加华笔会会员）



今晨大雾  
无风  
推不开的浓密  
躲不开的湿冷  
谁能分开雾的浪  
可否撕开海的障  
雾是海  
海隐浪  
海生雾  
雾成海

喝着咖啡  
远处的城市  
似星球大战的场景  
如此不真实  
山在变幻  
雾在游动  
拉不住的雄狮猛虎  
变形飘荡，翻滚着上升  
人声 车喧也变得不真实起来  
浩浩合元天 溶溶迷朗日  
长街繁华 海市蜃楼样

只需太阳的嫣然一笑  
顿时化为云开雾散

# 驶过唐人街

王旭 / 埃德蒙顿



驾公交过唐人街，南北双向，  
到站了，哪儿是总说的吉祥？  
来唐人街的车次，空载几趟， 时刻表，查不出注毒所多忙。  
街旁，挤满了各色篷帐，  
是四面八方涌来的惊涛骇浪！

唐人街，接连痛失贤良，  
上天，难道我们该以命谦让？  
街上的店铺，打烊关张， 新老字号，安装了防暴门窗， 用铁的事实，作证打砸抢，  
用善的温度，捂热铁石心肠， 盘点货架上的缺斤少两，  
监控录像，回放死角的无望。  
瞪着黑夜，等着天光， 明天，去找谁算帐？

爱城初始，华人姓马姓黄，  
打造97街，我们全都姓唐。  
醋陈，酱香，有爆竹声响，  
舞狮，赏灯，留龙舟印象。  
茶楼里，聊着水滚茶靛，  
草药行，开起死回生的良方。  
杂货店开成了超级市场，  
洗衣房边有咱会计行律师行。  
中文图书馆，开易经讲堂，

耆英大厦，盼山川无恙。

唐人街的冬季，昼短夜长，长得，只剩积雪覆盖的蛮荒，车头灯，望眼欲穿夜的狭长，照到那潦倒的广告灯箱，依稀可辨的“百乐门”字样，在风里，摇摆上海滩的张扬。  
十里洋场，抢滩的是列强，  
一里唐人街，拓荒的是爹娘。

唐人街站上，谁卧弓行僵？  
抵达的渴望，扭曲？伸张？ 车中乘客，头倚着窗， 是如梦方醒？是坠回梦乡？  
站边店铺橱窗里的丝绸衣裳，  
被出售招租的广告纸遮挡。

瞥一眼仪表盘上的油量，  
停车？加速？何方是盛唐？

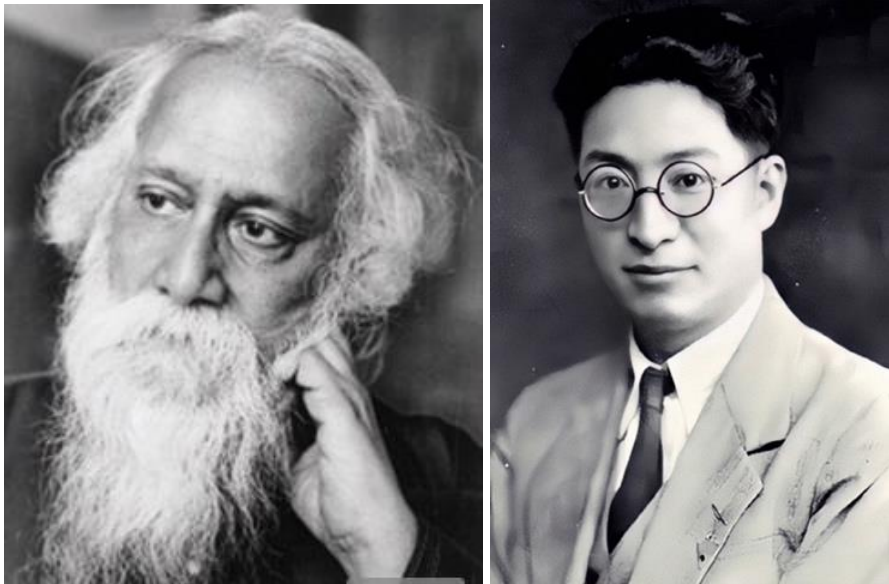
# 【译丛】

## Stray Birds (106-110)

By Rabindranath Tagore, Chinese Translation by Zhenduo Zheng

### 飞鸟集（第 106 首至第 110 首）

作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔



106

无名的日子的感触，攀缘在我的心上，正象那绿色的苔藓，攀缘在老树的周身。

The touch of the nameless days clings to my heart like mosses round the old tree.

107

回声嘲笑她的原声，以证明她是原声。

The echo mocks her origin to prove she is the original.

108

当富贵利达的人夸说他得到神的特别恩惠时，上帝却羞了。

God is ashamed when the prosperous boasts of His special favour.

109

我投射我自己的影子在我的路上，因为我有一盏还没有燃点起来的明灯。

I cast my own shadow upon my path, because I have a lamp that has not been lighted.

110

人走进喧哗的群众里去，为的是要淹没他自己的沉默的呼号。

Man goes into the noisy crowd to drown his own clamour of silence.

# 无声的交响

作者：徐英才/美国  
**Silent Symphony**  
By Yingcai Xu



碧绿的湖，一只白鹭  
一个“瑞莱维”式单脚立  
复以一个“芭丝”式伸腿  
俨然一个芭蕾舞者  
美丽、闲适、平和

碧绿的湖，一条鲤鱼  
一个“自由”式扭腰  
复以一个“花蝶”式跳跃  
俨然一个水上舞者  
优雅、悠然、自在

突然，白鹭一个亮翅  
倾身，伸颈，长喙极速入水  
叼出鲤鱼

白鹭举着它高高地昂着头  
鲤鱼扭着腰急急地甩着身  
水珠被一粒粒撒成花  
鲢鱼被一段段吞下肚  
——一场同为生的交织

湖面泛起的圈慢慢淡去  
天边 夕阳依旧

In the emerald lake, a white egret  
Poises a "Relevé" toe-lift  
Then, a "Passé" leg-cross  
Exactly like a ballerina  
Beautiful, leisurely, serene

In the emerald lake, a carp  
Executes a "Freestyle" twist  
Then, a "Butterfly" leap  
Exactly like a water dancer  
Elegant, tranquil, self-content

Abruptly, the egret spreads its wings  
Leans forward, extends its neck, swiftly snatches  
Gripping the carp in its beak

The egret raises its head high  
The carp wriggles its body rapidly  
Droplets scatter into blossoms  
The carp consumed piece by piece  
——An entwining, both for existence

While the ripples on the lake slowly dissipate  
On the horizon, the setting sun remains a setting sun

# 翰墨斋

作者：郭淑萍，英译：盛坤/温哥华（加华笔会会员）

## Ink and Brush Studio

By Guo Shuping, Translated By Shengkun



晨曦洒下来，祥瑞升起来  
“翰墨斋”的名头，逐渐响起来

在白宣纸上涂红，在黑墨韵里濡染  
在坚硬的石头上刻字  
从柔软的胸口，生出铁骨寒梅  
从凉薄的人间，蒸馏出滚烫的露水

还有多远的路要走啊  
从起点到终点，从泥土到云霭  
从躺着到站起，从浑浊到清澈  
从千疮百孔，到百毒不侵

如果你来看我，别忘了带上明月  
取红尘之水三两，泡灵魂之茗五克  
对饮，升腾，竹影清风  
不论成败，只谈苍生

The morning sunlight shines down, auspiciousness rises  
The reputation of “Ink and Brush Studio” gradually spreads

Paint red on white Xuan paper, soaked in the rhyme of black ink  
Words are carved on hard stones  
From a soft chest, plums of iron-bones are born withstanding the cold



Distilling scalding dew from cold and thin world

How far is there to go?

From the starting point to the endpoint, from the soil to the clouds

From lying down to standing up, from turbidity to clarity

From a thousand wounds to invulnerable to all poisons

If you come to see me, don't forget to bring the bright moon

Take a couple of ounces of water from the mortal world, soak five grams of the soul tea

Drinking together, rising, with bamboo shadows and clear breeze

Regardless of success or failure, just discussing well-being of the people

**【作者简介】**郭淑萍，笔名丛林小鹿，陕西咸阳人。著有诗集《白狐》《路过人间》。《路过人间》荣获第八届中国诗歌春晚十佳诗集奖。

## 【诵读】

### 那么一个清晨

作者、朗诵：艾伦/温哥华（加华笔会会员）



有那么一个清晨  
如雪的白霜洒满了大地  
贫瘠的村庄  
在炊烟中醒来  
母亲忙碌的脚步  
没有踩碎宁静  
祥和  
迎接着朝阳

有那么一个清晨  
灯火在鸡鸣中隐去  
儿子的行囊  
父亲掂量了又掂量  
终于  
在双眼腾起的雾气中  
远去  
成为那年那月的  
念想

有那么一个清晨  
飞行器划过茫茫天际  
脚下的高山大洋  
远远甩到身后  
感觉到的不是轻松

不是放空  
而是心中慢慢长大的牵挂  
和背上从未移开过的  
关切的目光

樱落枫红  
寒来暑往  
岁月争相爬过额头  
跃上发梢  
心已静  
不再逐浪  
胸中  
却依然  
闪耀着  
那么一个清晨  
一缕星光  
一处村庄  
.....

链接：[那么一个清晨](#)

# 向日葵

作者：冰花/美国马里兰，朗诵：竹笛/温哥华（加华笔会会员）红钢/美国



是初生的婴儿  
梦中甜笑  
或青春的花朵  
待放含苞  
不是古希腊的仙女  
克丽泰  
爱上了太阳

爱他 就心向他  
从日升到日落

爱他 就每天仰望他  
从青丝到白发

远与近  
用光丈量  
坚与贞  
天地作证

梵高的《向日葵》  
有价  
克丽泰的爱  
无价

啊 我的阿波罗  
爱你

高傲的我  
说不出 爱的话

所有的爱  
都躲进了  
梵高的画里

我的爱  
是克丽泰的爱  
克丽泰的爱  
就是  
向日葵

链接：[向日葵](#)

【朗诵者简介】红钢，醉茶听雨平台主播，做过多年播音主持工作。喜爱书画，酷爱朗诵，愿与大家在朗诵的田园里分享收获，分享快乐。

# 深秋的这个夜晚

## ——写给明天出嫁的爱女

作者、朗诵：胡发翔/温哥华（加华笔会会员）



直到枫叶飘零的这个秋夜，  
我真正体验到  
对你的爱竟是这样地  
浓烈而深沉。  
我甚至不知道该用怎样的语言  
才能将这份难舍之情  
准确且含蓄地表述

深秋的这个夜晚，  
是我一生中最幸福  
也最煎熬的一个夜晚。  
这个夜，枫叶婆娑，星月轻漫。  
这个夜，每个时辰都是那样的短暂，  
以致让我来不及回忆  
那无数个幸福美好的片段；  
可时钟的每一次跳动  
又是那样的沉重缓慢，  
难道它真不知道  
我急切地想看到身披婚纱的你  
如同仙女般翩跹下凡？

深秋的这个夜晚，

皎洁的月光倾泻在  
铺满你童真照片的书桌  
恰似晶莹的珠光，  
镶嵌着你笑容灿烂的面庞。  
我细数着你身后的那一串串脚印，  
从蹒跚学步到矫健轻盈  
每一步都在我心底珍藏。

深秋的这个夜晚，  
我回味着陪伴你  
一路成长的快乐时光。  
我们之间更像是朋友  
彼此默契相互敞亮  
我说你像小棉袄般暖心  
你说我有山一样宽阔的胸膛。

明天你就要离开家的怀抱  
舒展双翼去自由地飞翔  
那里有轻柔的春风  
有凛冽的风霜  
也有我们永远的爱  
伴随在你身旁

深秋的这个夜晚  
想给你写一段祝福的话语  
可提起笔却已泪眼迷惘  
这甘甜与酸涩交融的泪滴  
浸润了照片上你的笑靥  
也湿润了那枚正在偷窥的月亮  
此刻，我无法抑制的思绪如同潮涌，  
每一朵浪花都因你而激荡  
我坚信  
你展开的美丽画卷，  
一定比我期待的更加辉煌！

深秋的这个夜晚  
这样短暂又如此漫长  
月儿不愿离去  
天边已露出淡淡的霞光  
我收起笔墨，抖擞精神，  
走出秋夜的微凉

云霞已渐渐被染红，  
鸟儿也开始了它们的歌唱  
我携着那份不舍和深爱  
就要陪伴着你  
步入那神圣的殿堂！

链接：[深秋的这个夜晚 ——写给明天出嫁的爱女](#)



# 雪花

作者：观海/中国，朗诵：赵淑香/温哥华



你的情爱  
是黎民百姓年年岁岁的牵挂  
你的魅力  
是诗人笔下世世代代的佳话  
你的舞姿  
倾倒了春秋西施汉宫飞燕  
你的深情  
让大地盈满了思念的泪花

雪花  
天地造化的精灵  
你灿烂了寂寥时空  
忽如一夜春风来  
千树万树梨花开  
遥望千门万户雪花浮  
近看故穿庭树作飞花  
随着纯洁的雪花去放飞心境  
念风雪夜归人

雪花  
美丽的天使  
带着嫦娥的思念  
织女的深情  
带着女娲的理想  
精卫的豪情  
你用洁白如玉的身躯

逐雾霾、净空气、惠生灵  
你把生命融入希望的田野  
爱之深、情之重、恋之衷  
你的深情温暖了天地的心灵

雪花  
千百年来你如约而至  
心系天下初心不变  
是真情，一定风雨同舟  
是真爱，一定生死不移  
你用生命化腐朽为神奇  
你用无言诠释出大爱的真谛  
你用行动演绎出真情的伟力  
你的大爱至情感天动地

飘雪的日子看落花  
漫天花雨纷纷扬扬飘飘洒洒  
上下飞舞如见到久别的亲人  
时卷时舒似在诉说着相思情话  
任雪花落满身上、脸上、唇上  
紧紧相拥共度芳华  
目送它义无反顾地投入大地怀抱  
香销玉殒一地泪花

泪光里  
一个崭新的生命正在诞生  
带着春的气息花的芬芳  
飞入我的心海

链接：[雪花](#)

【作者简介】观海，中国诗歌学会会员，央视资深媒体人，国际政治研究生。著有《诗耀中华》诗歌作品集等。中央广播电视总台、中央组织部网、文艺报等媒体播发过观海的作品。

# 【书法】

现代海上书坛先贤——沈尹默、潘伯鹰、谢稚柳、胡问遂四人书法展

## 录《豫园》

沈尹默/中国



【作者简介】沈尹默(1883. 6. 11 - 1971. 6. 1)，字中、秋明，号君墨，别号鬼谷子。祖籍浙江湖州，出生于陕西兴安府汉阴厅，著名学者、诗人、书法家、教育家。早年留学日本，后任北京大学教授、北平大学校长、辅仁大学教授，《新青年》杂志编委。与兄长沈士远、弟沈兼士合称“北大三沈”。沈尹默先生是第一屆上海市人民政府委员，是周恩来总理任命的中央文史馆副馆长，历届上海市人民委员会委员，全国人大代表和政协委员。亲自创建了新中国成立后第一个书法组织——上海市中国书法篆刻研究会，为祖国文化事业的繁荣，尤其对中国书法艺术和理论，作出了卓越的贡献。沈尹默先生以书法闻名，民国初年，书坛就有“南沈北于”之称。二十世纪四十年代书坛有“南沈北吴”之说。与李志敏合称“北大书法史两巨匠”著名文学家徐平羽先生，谓沈老之书法艺术成就，“超越元、明、清，直入宋四家而无愧”。已故全国文物鉴定小组组长谢稚柳教授认为：“数百年来书家林立，盖无人出其右者”。已故台北师大教授、国文研究所所长林尹先生赞沈老书法“米元章(米芾)以下”。

豫園潘恭定園名今屬邑廟玉璫瓏三石猶舊物也

清閔世倩

路轉名園百步寬  
登高遶勝倚老欄  
一聲杜宇催春暮  
滿樹梨花帶雨寒  
池水似含今昔恨  
山嵐猶作畫圖看  
玉華堂外三峯立  
依舊瓏瓏夕照殘

一千九百零六年一月廿二日

沈尹熙書



## 黄庭坚《答李任道谢分豆粥》

潘伯鹰/中国



【作者简介】潘伯鹰（1905.1.29 - 1966），安徽怀宁人。原名式，字伯鹰，号崑公、有发翁、却曲翁，别署孤云。现代书法家、诗人、小说家。早年从吴闿生学习经史文词。国共和谈时，曾担任国方代表章士钊的秘书。建国后，曾任上海中国书法篆刻研究会副主任委员、同济大学教授。对文学颇有造诣，曾著小说有，《人海微澜》，《隐刑》、《强魂》、《雅莹》、《残羽》和《蹇安五记》。后潜心于诗词及书法。论著有《书法杂论》、《中国的书法》、《中国书法简论》、《玄隐庐诗》等。作品出版有《潘伯鹰行草墨迹》等。潘伯鹰是举世公认的书法名家。坊间论及潘书，多言他是“二王书风的积极追慕者”。

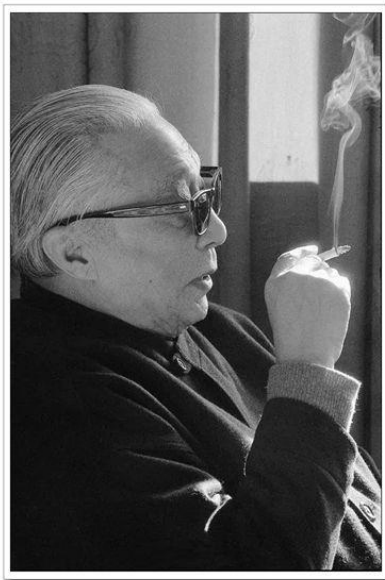
豆粥能驅晚瘴寒與公同味更同餐安知天上養賢鼎  
且作山中煮菜香道人終歲學陶朱西子同舟泛五湖船  
窓卧讀書萬卷還有新詩來起予莫去沙邊學釣魚莫  
將百丈作轆轤清江濯足窗下坐燕子日長宜讀書南園苦  
筍味勝肉箬龍稱寃莫采錄煩君便得蒼玉束明日風  
雨皆成竹 黃浯翁絕句四首

德懋老兄以此庫藏舊高麗牋屬書以應癸未



## 〔清〕毛肇烈诗

谢稚柳/中国



【作者简介】谢稚柳（1910 - 1997.6.1），原名稚，字稚柳，后以字行于世，晚号壮暮翁，斋名鱼饮溪堂、杜斋、烟江楼、苦篁斋。江苏常州人。擅长书法及古书画的鉴定。初与张珩（张葱玉）齐名，世有“北张南谢”之说。在诗、书、画、考证、鉴定、研究等领域中成就卓著，鼎足当代。其绘画山水、人物、花鸟无不专精，融古开今，享誉艺坛；书法从容舒展，乘风回翔，自成一家；诗作融会了古体诗的特点，风格清新鲜明。历任上海市文物保护委员会编纂、副主任、上海市博物馆顾问、中国美协理事、上海分会副主席、中国书法家协会理事、上海市书法家协会主席、国家文物局全国古代书画鉴定小组组长、国家文物鉴定委员会委员等。著有《敦煌石室记》《敦煌艺术叙录》《水墨画》等，编有《唐五代宋元名迹》等。



夸兹初負時江舉一快值重湯看如壽湯向層臺濇戲馬且寤  
澹海珍雪齧九掌推影涵空法五南晴烟湧日高拉碎一  
登開倦眼笑他措大競題糕

清毛犀烈丁酉九月登邑府西園新築土山望浦一首

謝

和柳





# 书《兰亭集序》

胡问遂/中国



【作者简介】胡问遂(1918.7.24 - 1999.2.19)，浙江绍兴人，沈尹默入室弟子，当代中国书法大家。出身书香门第，祖父、姐姐均酷爱书法，伯父胡之光为浙东书法名家。抗日战争初期，投笔从戎，立志报国。抗战胜利后寓居贵阳，全国解放后携家定居上海。真、草、篆、隶，会古生新，书风正大，对书法艺术在理论和实践上作出特殊贡献，为海上书坛奠基执行人，桃李成阵，自成一家。曾在上海美术专科学校国画系、上海出版学校和上海市青年宫任书法教师及执行人。书学论文曾入选全国第一、二届书学讨论会。为《辞海》《美术辞典》书法词条撰稿人之一，及出版《论书杂谈》。胡问遂是上海中国画院一级美术师、中国书法家协会理事、上海书法家协会主席团成员、上海文史馆馆员。

永和九年歲在癸丑暮春之初會于會稽山陰之蘭亭脩禊事也羣賢畢至少長咸集此地有峻嶺茂林脩竹又有清流激湍映帶左右引以為流觴曲水列坐其次雖無絲竹管弦之盛一觴一詠亦足以暢叙幽情是日也天朗氣清惠風和暢仰

觀宇宙之大俯察品類之盛所以遊目騁懷足以極視聽之娛信可樂也夫人之相與俯仰一世或取諸懷抱悟言一室之內或因寄所託放浪形骸之外雖趣舍萬殊靜躁不同當其欣於所遇暫得於己快然自足不知老之將至及其所之既倦情

隨事遷感慨係之矣向之所欣俛仰之間以為陳迹猶不能不以之興懷况脩短隨化終期於盡古人云死生亦大矣豈不痛哉每攬昔人興感之由若合一契未嘗不臨文嗟悼不能喻之於懷固知一死生為虛誕齊彭殤為妄作後之視今

亦由今之視昔 悲夫故列敘時人錄其所述雖世殊事

異所以興懷其致一也後之攬者亦將有感於斯文

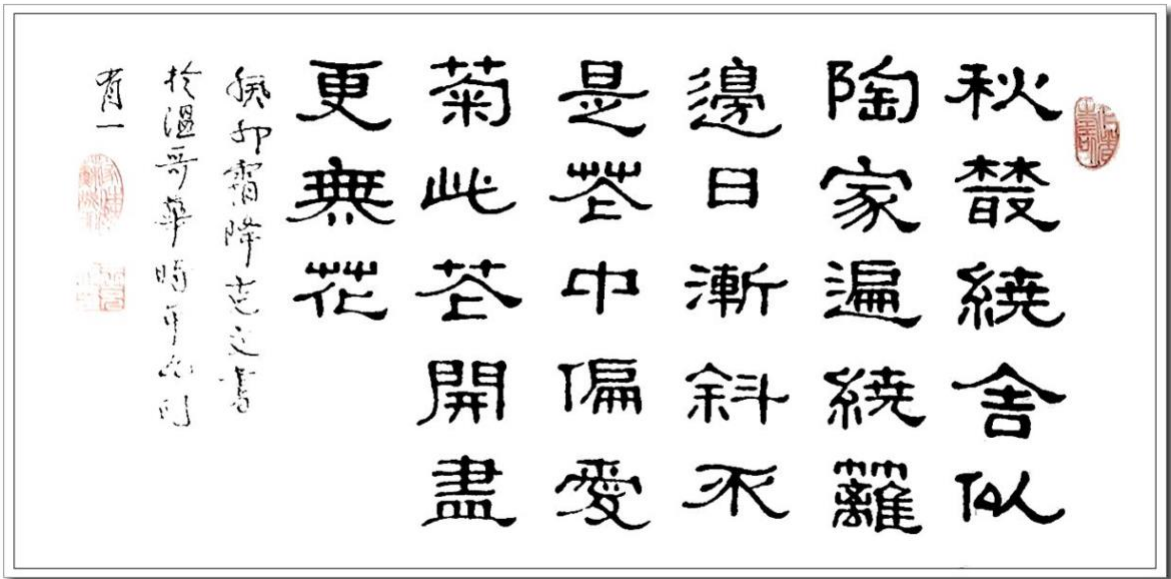
右臨神龍蘭亭墨本半末又廢臨池未能盡神理今歲書修蘭亭工竣

此書於余遂以公為右軍祠補壁庚申初冬於滬上之東窗錄



〔唐〕元稹《菊花》

王克文/温哥华



# 书《波罗蜜多心经》

古中/温哥华（加华笔会会员）



《般若波罗蜜多心经》佛历版 癸卯秋月 雲城古中

# 【绘画】

## 达摩

程樹人/溫哥華（加華筆會會員）



程樹人作品：《达摩》



## 达摩

达摩祖师，一直是画家们重要的绘画题材。

中国佛教禅宗的初祖开创者，来自印度，传教到中国，有关他“一苇渡江”，与梁武帝有功德无功德之辩，在少林寺十年面壁等等故事传说一直影响着每一个中国人。

就拿大家都熟悉达摩祖师对梁武帝说“无功德”的故事来说，这故事太有意义了。功德，功德，一天到晚讲功德，为功德而功德，实际无功德！

倒底有没有功德？

一天我在庙中见到一师姐，姓名讲不出，但我认识她很多年，依然貌美如初，似乎岁月对她特别眷顾，没有刻痕。这天正供花佛前，并说还有几处要去供佛。她多年一直以花供佛不间断。我一下子明白了，这不就是有功德吗。不作功德想，实实在在敬佛礼佛与佛同体，身心自有变化，岂会无功德。

万事万物，有因必有果，功德亦然。

追逐功德，实无功德。

心正意诚，自有功德。

什么是禅？佛学专家自有解释。而我们普通人只是在理解中前行：

常常是自言自语，自问自答，自说自话。不为什么，不为点赞，只为思辩，只为觉悟。

没有惑，何需解。人生没有惑吗？

时代裹胁着人们前进，何以自处？

人云亦云我不要，我要择善而行，何是善？不思能行吗？

行者，行者，滚滚红尘，人人皆是其中行者。路在何处引向何方？

伟大的释迦是在思辩中觉悟，其实，所有行者别无他途必须自我觉悟一番，无法他人替代。

难怪佛教强调思辩，强调悟，强调参。

其目的要你自己明白，而不是经典怎么说，他人怎么说。这就是参禅。



# 晚归

李天行/溫哥華（加華筆會會員）



李天行作品：《晚歸》

### 画中有话（38）

《晚归》，水彩，22X30”

夕阳西下，彩霞满天。

牧场的奶牛排着队，有秩序的返回高大的牛舍。

原来，除了我们熟知的黑白奶牛外，世界上还有好多种奶牛，荷兰，德国，法国，新西兰，哈萨克……颜色也多种多样，有全黑，全白，红褐，红棕，花棕，花褐色。我们局外人，当然觉得越漂亮越入画啦。

朋友说，我爱牛，也喜欢红霞的热烈，但“夕阳无限好，可惜近黄昏”，寓意不好，可否改为“晨牧”或“晨光”呢。

真不可以，一大早，是牧场争分夺秒的挤奶时间呢。

西人似乎没有这种忌讳，热闹就好。



# 兰

劉德/溫哥華（加華筆會會員）



## 兰

听雪斋主/温哥华（加华笔会会员）

蕙草芳菲色，青衣瘦碧空。  
托身長许石，纫佩秘随风。  
含秀缤缤影，开花浅浅丛。  
灵均曾采撷，兰畹自葱茏。

注：

- 1) 传说石生兰，而兰为了报恩把一生的香气给了石。又（魏）繁钦诗句：“蕙草生山北，托身失所依。”
- 2) 兰无意張扬自己的幽香，风却把它的香气四处传播。
- 3) 屈原《离骚》：“纫秋兰以为佩。”

# 九畹香濃

陸鶴山/溫哥華



陸鶴山作品：《九畹香濃》

## 兰

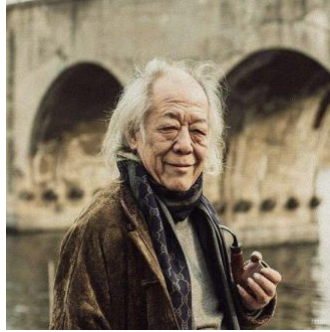
听雪斋主/温哥华（加华笔会会员）

逸品楚天来，仙姝九畹栽。  
心清濡皎月，玉洁涤灵台。  
性本恋幽发，身偏娱俗开。  
萧萧从草里，疏淡自盈怀。

注：从草：蔡邕《琴操》：“（孔子）自卫返鲁，过隐谷之中，见芎兰独茂，喟然叹曰：夫兰当为王者香，今乃独茂，与从草为伍。”

# 聽風聽雨又一秋

李冰奇/山東



李冰奇作品：《聽風聽雨又一秋》

聽風聽雨又一秋

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

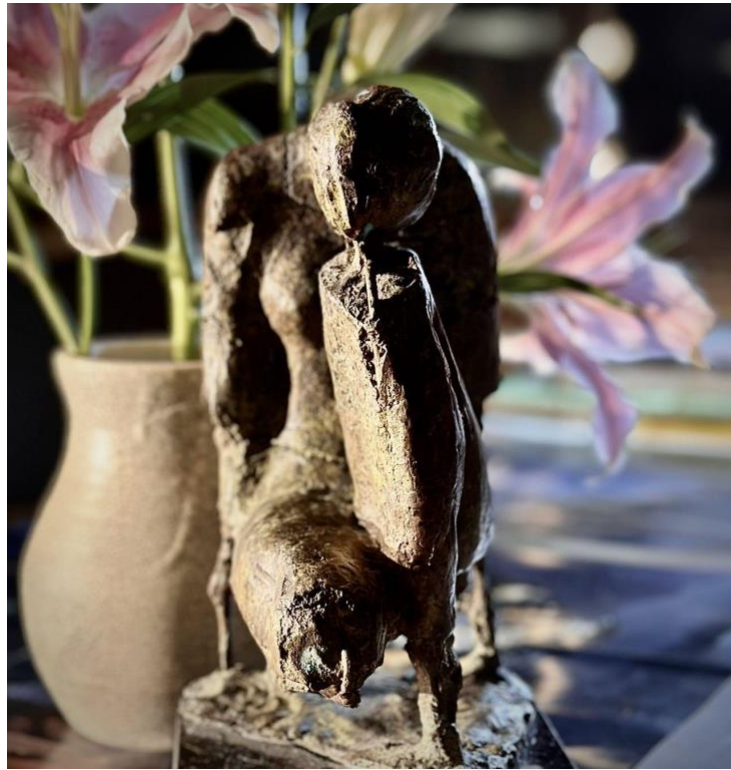
聽風聽雨弄簫弦，秋色添詩賞晚天。  
但看窗前蕉葉舞，主人心自有清泉。

# 祈

嚴友人/溫哥華



【作者簡介】嚴友人，1943 年出生于上海，九三学社社员。1965 年毕业于上海美专雕塑系本科，师从张充仁，曾在上海油画雕塑创作室任职二十年。•1985 年成为职业雕塑家。先后出版有《雕塑生命·严友人》《生命符号·读心塑魂》两本雕塑画册，以及《艺术之骗》《友人墨趣》和《艺术感言》。他在画册中发表了“整”“比”“带”“型”“构”“透”“气”“旋”“舍”“度”作为雕塑入门十论，并提出了“西法东魂”的艺术主张。作为中国雕塑界顶尖人物之一，他的作品多为追问生命的题材；创作道路上以“生死心切的生命延续”为灵魂主线，坚守“雕塑生命”的严肃阵地。半个多世纪写实、写意、写魂及写实、写虚、写错的艺术实践和修炼，他思想深处始终把握着“生存意义”这一终极目标，并以一种天意和灵感，祈求众生驱散邪恶，摆脱痛苦，走出迷茫，传播真、善、美。他创作大量古今中外名人肖像雕塑，除了形、神、精、气到位更把握着准确的“度”。被业内外誉为“名人之友”。每一尊雕塑揭幕的刹那，往往伴之一片震撼和惊叹。



嚴友人作品：《祈》



祈  
——殘缺美實證圖例

破損多年蹲姿的泥坯女人體，一首詩竟能從 " 殘缺美 " 的造型提升精神的再思—— 祈。

俯首沉思  
觀心凝視  
時空朦朧  
蒼穹多舛  
叩問天地自然  
能生生不息嗎

文明——反省吧  
虔誠祈望  
生命力量  
不再迷茫  
回眸釋然  
人和安康

# 八月桂花香

田青/山東



田青作品：《八月桂花香》

## 借句題圖

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

八月桂花香，幽幽沁畫堂。  
拈毫知鳥意，不願著紅妝。